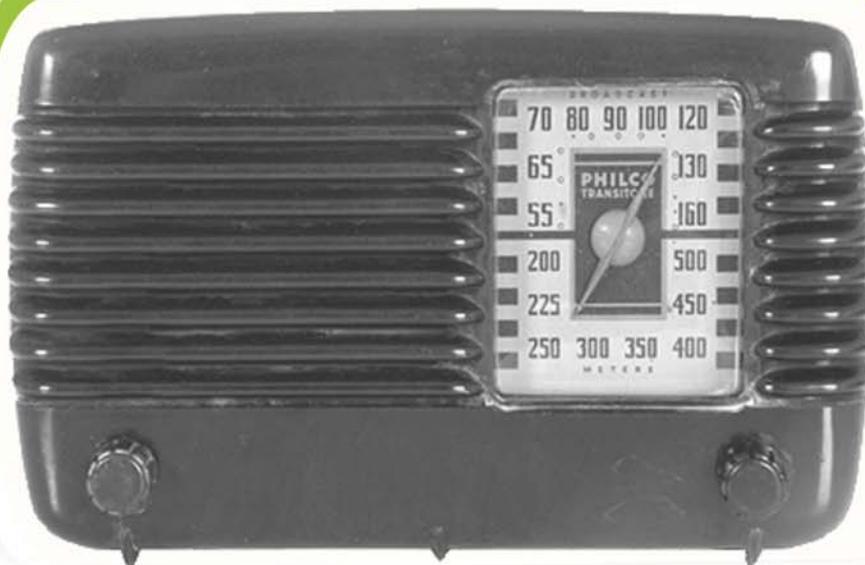


# ESO DEL TANGO ES VERSO

Grandes poetas de nuestra música ciudadana



Proyecto radiofónico...  
incluye programa dedicado a Homero Expósito



**Ignacio Villabona**

Tesis de grado - Facultad de Periodismo y Comunicación Social. UNLP.

## **UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA**

### **Facultad de Periodismo y Comunicación Social**

Carrera de Licenciatura en Comunicación Social con Orientación en Periodismo. Sede La Plata.

#### **Tesis de Grado**

**Tema:** Proyecto radiofónico dedicado a los grandes poetas del tango.

**Nombre de la Tesis:** "Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana"

**Nombre del alumno:** Ignacio Villabona

**Número de Legajo:** 9944/7

**DNI:** 28 366 150

**Dirección:** 2 entre 69 y 70. Nº 1827 Dpto. 3

**Localidad:** La Plata

**Teléfono:** (0221) 155 99 7662

**Mail:** nachovillabona@hotmail.com

#### **Directora de Tesis:**

Esdenka Sandoval: Jefa de Trabajos Prácticos del Taller de Producción Radiofónica II

#### **Co-Director:**

Sergio Pujol: Profesor de la cátedra de Historia del siglo XX, Ensayista e Historiador.

**Programa:** Comunicación, Prácticas Socioculturales y Subjetividad

**Fecha de Presentación:** Abril de 2010

## **Índice**

Agradecimientos.....	Página 5
Resumen.....	Página 6

### **Primera Parte: Introducción**.....Página 7

El porqué de esta tesis.....	Página 8
Objetivo.....	Página 9
Importancia del tema.....	Página 11

### **Segunda Parte: Marco teórico**.....Página 17

Cultura.....	Página 18
Cultura popular.....	Página 19
Tradición.....	Página 20
Comunicación.....	Página 20
Radio.....	Página 22

### **Tercera Parte: Metodología**.....Página 26

Definiciones y herramientas.....	Página 27
El camino de la Investigación.....	Página 27

### **Cuarta Parte: Radio y tango**.....Página 45

Radio y tango. Ayer y hoy.....	Página 46
Panorama radiofónico actual.....	Página 51

### **Quinta Parte: El ciclo radiofónico: “Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana”**.....Página 53

Originalidad del proyecto.....	Página 54
Descripción del ciclo.....	Página 54
Objetivo del ciclo.....	Página 55
Destinatarios.....	Página 55
Espacios de circulación y búsqueda de financiamiento.....	Página 56
Los poetas destacados – Los protagonistas del ciclo radiofónico.....	Página 57

<b><u>Sexta Parte:</u> La Producción Sonora: “Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana” Programa N° 1: Homero Expósito</b> .....	Página 72
Descripción.....	Página 73
Objetivo del programa.....	Página 73
Piloto Sonoro – Especificaciones técnicas.....	Página 74
CD audio con “Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana” Programa N° 1: Homero Expósito.....	Página 76
<b><u>Séptima Parte:</u> Palabras finales</b> .....	Página 77
Palabras finales.....	Página 78
<b><u>Octava Parte:</u> Anexos</b> .....	Página 80
Anexo 1: Guión narrativo del primer programa del ciclo.....	Página 81
Anexo 2: en CD. Transcripción de las entrevistas	
<b><u>Novena Parte:</u> Bibliografía</b> .....	Página 87

## **Agradecimientos**

A Esdenka Sandoval y Sergio Pujol. A los entrevistados (especialmente a Liliana Barrios), a Alfredo Tangorra, Federico Manzi, Lucia Guala a los amigos y a mis viejos.

## **Resumen**

“Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana” es una tesis de producción que consta de la planificación de un ciclo radiofónico de 6 programas dedicados a los grandes poetas del tango y su obra. Cada uno de los programas estará dedicado a un poeta distinto (Celedonio Flores, Enrique Cadícamo, Enrique Santos Discépolo, Homero Manzi, Homero Expósito, Cátulo Castillo) y tendrá como fin recorrer sus obras mediante el ensamble de música y entrevistas. En cada programa se reflexionará sobre el aporte de cada poeta a la poesía tanguera y se podrá disfrutar de las canciones que los ubicaron en el panteón de la música popular argentina. La intención es acercar la obra de estos poetas a un público que se está iniciando en el género y aportar elementos para la continuidad de la tradición tanguera.

La tesis considera al tango como un elemento importante de la identidad cultural de los argentinos, por ende resulta necesario revisar los mecanismos de construcción de las identidades colectivas y el papel que tuvieron los poetas del tango en esta construcción. También se vincula a la música popular con un medio afín como es la radio, también considerado un hecho cultural que participa de la configuración de las identidades colectivas de la sociedad.

La producción radiofónica presentada en esta tesis es el programa número 1 dedicado a Homero Expósito.

**Palabras claves:** Cultura popular – identidad - medios de comunicación – radio – tango - procesos de identificación - memoria cultural.

# *Primera Parte*

## Introducción

## **El porqué de esta Tesis**

Con esta tesis me propongo realizar un pequeño aporte al rescate y revalorización de los poetas del tango (desde los comienzos del tango canción en 1917 hasta la década del `60)<sup>1</sup> como actores fundamentales dentro de la cultura popular argentina.

La canción popular, siempre fue un vehículo privilegiado que tuvo nuestro pueblo para expresarse, quizás el medio artístico por excelencia para este fin. Ya que por la naturaleza de la misma, permite incorporarse a la vida cotidiana de todos nosotros de una manera mucho más profunda y activa que otras manifestaciones artísticas.

En el teatro o el cine, por citar otros ejemplos de arte popular, el lugar del público es claro, somos espectadores ante una obra que se nos es proyectada o actuada en vivo. La obra puede provocarnos momentos de gran placer, despertarnos cuestionamientos éticos y morales, causar momentos de incomodidad, de reflexión o revivirnos sentimientos olvidados, pero siempre mantenemos nuestro lugar de espectadores, mas allá de los postulados de las llamadas teorías de la recepción, (de los cuales me ocupare mas adelante a propósito del medio elegido para este trabajo) que argumentan que la obra se completa en el espectador.

Ahora bien, la canción tiene un recorrido distinto y se integra de otra manera en nosotros. A la canción la hacemos nuestra y la tenemos a disposición en el momento que queramos, la escuchamos en vivo en la voz del artista, en las repeticiones del disco o en la radio. Pero ya nos pertenece y la sentimos nuestra, habrá quien se le anime en la guitarra y quienes la canten ya sea en la intimidad o en momentos con amigos, la tarareamos en el colectivo o la silbamos en la calle. Ya es nuestra y casi nos olvidamos de su origen, no recordamos quien compuso su música y quien escribió sus

---

<sup>1</sup> Este recorte temporal tiene como inicio la aparición de "Mi noche triste" de Contursi y Castriota, tango que esta considerado sin discusiones como el primer tango canción. Este tango inauguro la historia grande del genero que llegaría a su momento cumbre durante la década del 40 y principios de la década del 50. Ya en la década del 60 el tango decayó mucho en su popularidad y por ende en su producción. Si bien aparecieron en esa época letristas y poetas que intentaron mantener viva la producción tanguera escribiendo nuevas piezas, lo cierto es que esos intentos nunca pudieron formar parte de una verdadera renovación del tango con repercusión masiva.

versos. La canción tiene vida propia y recorre tiempos y distancias, se transmite de generación en generación, de pueblo a barrio, de cantina a bodegón, de reunión familiar a karaoque... "El canto popular no es un acto solitario sino un gesto de amor compartido" dijo alguna vez Mercedes Sosa<sup>2</sup>.

Este gesto de amor compartido, que es el enorme cancionero de nuestro pueblo, nace de la inspiración de los muchos poetas, letristas y compositores que da nuestra tierra.

Hablando exclusivamente de tango, que es el protagonista de esta tesis, podemos decir que los letristas y poetas supieron contar como nadie la vida, las costumbres, las pasiones, las maneras de ser, de actuar y de sentir de nuestra sociedad. Así como también supieron retratar cada uno de los rincones de la ciudad y su transformación con el paso del tiempo.

Es gracias a esa capacidad de observación de Celedonio Flores, Enrique Cadícamo, Enrique Santos Discépolo, Homero Manzi, Homero Expósito, Cátulo Castillo y tantos otros, que el gran cancionero del tango fue y es la banda de sonido de la ciudad y de su gente.

## **Objetivo**

El objetivo de esta tesis, es la creación de un ciclo radiofónico que presente de manera dinámica e integral la obra de los grandes poetas del tango (mencionados en el párrafo anterior). La intención es colaborar con una actualidad cultural en donde, lamentablemente, no se encuentran ejemplos tan claros de artistas que puedan captar la voz del pueblo y cantar las vivencias y modos de sentir de la sociedad de este principio de siglo XXI. No es que no los haya, lo que sucede es que el mercado de la música popular se encuentra muy fragmentado y dominado por intereses comerciales sin el objetivo claro de fomentar y alentar la renovación de la riquísima tradición argentina en este campo.

---

<sup>2</sup> Mercedes Sosa, libro interno de CD "Escondido en mi país", Poligram, 1996.

El periodista Luis Tarantino sostiene en este sentido que "el tango esta tratando de recuperar un poco la historia, hay letristas de tangos muy buenos. No tienen ni la difusión, ni el apoyo ni nada. No se los graba, no se los difunde, entonces es bastante difícil, por mas que hagan algo nuevo. si no te graban y no te difunden, estas sonado"<sup>3</sup>.

Heriberto Muraro plantea "en general: el problema fundamental de toda tradición cultural reside en conjugar el cambio, su desarrollo, con la continuidad. (...) El desarrollo cultural es continuidad; de allí que lo nuevo aparezca siempre de la mano de lo viejo"<sup>4</sup> y es una premisa fundamental de este trabajo. Más hoy que en el ambiente del tango se está produciendo una renovación, con una interesante participación de la juventud, pero que necesita del acompañamiento de la revisión de los grandes creadores que supieron llevar el tango a lo que es hoy en todo el mundo.

Debido a que esta idea de desarrollo cultural como continuidad solo puede ser llevada a cabo a partir de un estudio profundo de las manifestaciones culturales precedentes, es necesario para la renovación que se conozcan en profundidad los tangos y milongas que escribió Homero Manzi, que se aprecie la diversidad temática de Enrique Cadícamo y que se comprendan las metáforas de Homero Expósito que aún hoy siguen siendo vanguardistas.

Es necesario este conocimiento en profundidad del género para que la renovación del tango siga un camino acorde a su tradición cultural, sobre todo para que recupere su popularidad.

La idea es que desde el proyecto se pueda crear un espacio para reflexionar sobre la importancia de aquellos letristas y donde se puedan encontrar pistas que permitan comprender la popularidad que el tango supo tener y que hoy le cuesta encontrar en sus nuevas expresiones.

---

<sup>3</sup> Luis Tarantino, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>4</sup> Heriberto Muraro en Prologo de *Medios de comunicación y cultura popular* A. Ford, J. B. Rivera, E. Romano. Editorial Legasa, 1985, Pág. 12.

La radio, con su condición de ser un espacio de construcción de sentido, donde, como dice María Cristina Mata se da una "compleja interacción entre emisores y receptores, entre medios (instituciones) y públicos. (...) Diálogo entre propuestas y gustos, propuestas y necesidades pero también confrontación, negociación"<sup>5</sup> es un ámbito ideal para la reflexión antes planteada, donde el público va a darle el real sentido a la propuesta.

### **Importancia del tema**

El objeto de esta tesis son los grandes poetas del tango y su obra (Celedonio Flores, Enrique Cadícamo, Enrique Santos Discépolo, Homero Manzi, Homero Expósito, Cátulo Castillo), por tal motivo no resulta pertinente a este trabajo la realización de un relevamiento historiográfico a propósito de los orígenes de nuestra música ciudadana. Si sus orígenes tienen raíces negras, si proviene de la habanera cubana o del tango andaluz es una discusión que muchos historiadores se han encargado de dilucidar en numerosos textos. Lo que si es necesario marcar es que el tango evolucionó a la par de la sociedad que formó a este país.

Desde fines del siglo XIX, cuando la ciudad ya había recibido a sus primeros inmigrantes, el tango era una música que bailaban los compadritos criollos y que sonaba en los suburbios de la ciudad de Buenos Aires, justamente los lugares a donde iban a parar los recién llegados.

Una de las primeras cosas que buscaban los inmigrantes al llegar era diversión. La mayoría de ellos llegaba huyendo de las guerras y la hambruna europea, con muchas expectativas al Río de La Plata. Expectativas de progreso y necesidad de esparcimiento y distracción. Esto fomentó el surgimiento de numerosos burdeles y salones de baile en donde el tango era protagonista y donde se mezclaban criollos y europeos recién llegados, alcohol y mujeres de la noche; todo en un ambiente de cierta promiscuidad. Esta primera etapa del género es la que comúnmente los

---

<sup>5</sup> María Cristina Mata, "La radio: una relación comunicativa"  
<http://www.dialogosfelafacs.net/articulos/pdf/35MariaMata.pdf>

estudiosos denominan tango prostibulario, con primitivas letras de corte picaresco y temáticas sexuales. Un ejemplo de esto es este fragmento de "Retrato de Baldomero" de 1907: "*Voy a contarles, señores, la historia de Baldomero, / el mas grande putañero rompe virgo bufaron, / el más grande compadrón que hasta hoy se ha conocido, / el canfinfle más temido de todos los alcahuetes / y el que más de mil ojetes con su poronga ha partido.*"<sup>6</sup> O estos versos anónimos de 1900: "*Eres la flor mas preciada / de los jardines de Diana / Por ti sufre mi macana / Las más grandes contorsiones, / Se contraen los cojones / y el prepucio se dilata / y en fin, hablando en plata, Me cago en los pantalones*"<sup>7</sup>.

"Los títulos de los tangos de los primeros tiempos manifestaban a las claras el ámbito prostibulario en que solían interpretarse. Los ejemplos, a veces picarescos, a veces pornográficos, hacen referencia a los órganos genitales, a características físicas de las prostitutas de determinado burdel o al mismo coito: Así *La clavada, La franela, Sácamele el molde, Con que trompieza que no dentra, El serrucho, Siete pulgadas, Cachucha pelada, Concha sucia...*"<sup>8</sup>.

Después con el correr de las primeras décadas del siglo XX, la ciudad va creciendo impulsada por la necesidad de brindarle posibilidades a la gran masa inmigratoria que cada vez es mayor. Ya no se vive la fiesta precaria del principio y así como la ciudad va entrando en una etapa de creciente y enrarecido desarrollo, al tango le pasa lo mismo. Se pone serio y se hace canción. Con la irrupción en 1917 de "Mi noche triste", escrita por Pascual Contursi sobre el tango instrumental "Lita" de Samuel Castriota, e interpretada por Carlos Gardel, cambia la historia del tango, "se hizo tristón, melancólico, y se convirtió en el instrumento habitual de los habitantes del Río de La Plata para traducir sus dolores, sus broncas, sus nostalgias, y también su sentido moral"<sup>9</sup>.

---

<sup>6</sup> Antonio Techora (Ángel Villoldo) en Gustavo Varela, *Mal de tango, historia y genealogía moral de la música ciudadana*, Buenos Aires, Paidós, 2005. Pág. 48.

<sup>7</sup> Daniel Múxica, *Poesía erótica argentina*, Buenos Aires, Ediciones Manantial, 2002, Pág. 142.

<sup>8</sup> Horacio Salas. *El tango*, Buenos Aires, Planeta, 1986, Pág. 56.

<sup>9</sup> Salas. op. cit. Pág. 142.

La evolución que presenta "Mi noche triste", viene dada por la temática sentimental y por su aspecto formal, ya que esta letra servirá de molde para muchos de los tangos que se escribirán posteriormente.

Hay un hecho importante que sucede a la par de la irrupción del tango canción, y es el inicio en 1916 del primer gobierno elegido por el voto popular, el de Hipólito Irigoyen. Este paralelismo es marcado por el filósofo Gustavo Varela, quien concibe a la historia del tango como un efecto de sentido que marca quiebres y desplazamientos en los factores de poder políticos y económicos que rigen al país. Para él, no es casual que el tango sea legitimado por la sociedad porteña en esa época en que se vivían los primeros tiempos de un gobierno popular y cuando se comienza a profundizar un proyecto nacional. El hecho de que los inmigrantes ya tuvieran descendencia nacida en estas tierras es importante para la conformación de la identidad nacional. "Los inmigrantes conservan las tradiciones, los italianos y gallegos conservan el tono y la forma de hablar, sin embargo sus hijos armaron un concepto de nación fuertísimo"<sup>10</sup>.

Aunque el pueblo argentino estaba conformado por la diversidad, (con una clara distinción entre los diferentes pueblos del interior del país y la interculturalidad propia de la ciudad de Buenos Aires) el sentimiento nacional que se crea en esa época implica un sentimiento de pertenencia a una comunidad horizontal. Alejandro Grimson en su libro *Interculturalidad y comunicación*, plantea que "nación y nacionalismo son parte de una dimensión ideológica y de un sistema clasificatorio que se articula con la afectividad. La nacionalidad, por una parte, se refiere al acceso y los derechos de ciudadanía y, por otra, es la vivencia subjetiva de la nación como parámetro de relación e interacción entre personas y grupos sociales"<sup>11</sup>.

En esa interacción entre los distintos grupos sociales (que se hacía palpable en la ciudad de Buenos Aires) la primera generación nacida en este suelo de descendencia extranjera, fue muy importante. Hijos de inmigrantes

---

<sup>10</sup> Gustavo Varela. Entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>11</sup> Alejandro Grimson. *Interculturalidad y comunicación*, Colombia, Editorial Norma, 2000. Pág. 39.

fueron la mayoría de los músicos y poetas del tango que fueron haciendo del tango la música en donde esa nueva sociedad que poblaba la ciudad de Buenos Aires, se vio reflejada. El tango invadía todos los rincones de la ciudad y llegaba a todos, ya no era esa música que se mantenía en los márgenes a fines del siglo XIX.

Para eso tuvo que cambiar, lo mismo que la sociedad. Gustavo Varela en su libro *Mal de tango, historia y genealogía moral de la música ciudadana*, lo refleja así "aquella presencia marginal y heterodoxa de sus orígenes comienza a diluirse lentamente y el tango hace propio el discurso que hasta entonces enfrentaba. Ya no habrá ni putas ni rufianes ni compadritos. Los problemas van a ser otros: Buenos Aires, el amor, el abandono, la madre, el tango mismo, la patria, los amigos, el alcohol. A su modo el tango sublima el desborde dionisiaco de los comienzos, se vuelve canción y, para mantenerse vivo, se higieniza"<sup>12</sup>.

Esta sociedad que fue tomando forma a partir de inmigrantes europeos, criollos de Buenos Aires y nativos de las provincias del interior, necesitaba verse reflejada públicamente, lo que generó un ambiente propicio para el nacimiento de los medios masivos de comunicación como la radio y el cine. Esto terminó de dar forma a la cultura de masas, en palabras de Jesús Martín Barbero; "la nueva cultura, la cultura de masas, empezó siendo una cultura no solo dirigida a las masas, sino en la que las masas encontraron reasumidas, de la música a los relatos en la radio y el cine, algunas de sus formas básicas de ver el mundo, de sentirlo y expresarlo"<sup>13</sup>.

En este juego de representaciones, el tango fue un elemento fundamental, ya que sus creadores se hicieron eco de las demandas, sueños y frustraciones de la sociedad, de la que ellos mismos eran parte fundante. Los letristas, verdaderos poetas populares, fueron los responsables de traducir en palabras y con forma cantable aquellos temas que flotaban en el

---

<sup>12</sup> Gustavo Varela. *Mal de tango, historia y genealogía moral de la música ciudadana*, Buenos Aires, Paidós, 2005. Págs. 58 y 59.

<sup>13</sup> Jesús Martín Barbero. *De los medios a las mediaciones*, Bogotá. Convenio Andrés Bello, 2003. Pág. 217.

aire de Buenos Aires. Ellos supieron manifestar la esencia y valores de nuestro pueblo a la vez que actuaron como un elemento integrador de los distintos elementos de la sociedad.

El tango hablaba de una sociedad nueva que contiene a todos - italianos, gallegos, vascos, griegos y criollos-. Es el argentino moderno, el nuevo habitante de la ciudad que tiene un poco de todos y características propias que lo hacen único. Como dijo Raúl Scalabrini Ortiz en *El hombre que esta solo y espera*, "el porteño es el hijo primero de nadie que tiene que prologarlo todo"<sup>14</sup>. Lo que marca Scalabrini son dos cosas; por un lado el hecho de situar al porteño como hijo de nadie (es hijo exclusivo de esta tierra) y por otro marcar que es un sujeto nuevo que tiene que inventar su propio mundo, y de la manera que lo inventa es desde el lenguaje. Inventa un modo de decir el mundo, lo que lo hace nuevo y lo prologa (lo inicia).

La fascinación por el lunfardo, la búsqueda infinita del sinónimo perfecto, la avidez por de la metáfora, el ingenio como arma lingüística y la manera en que encuentra poesía en cualquier rincón, son elementos que rigen el decir del nuevo argentino y que se manifiestan en las letras de los tangos.

Lo que se produjo a partir de todo esto es un enorme cancionero popular por donde transitan las pasiones de los argentinos; la noche, el café, los naipes, las carreras, la bohemia y el tango mismo. Los escenarios de la vida cotidiana; el barrio, el suburbio, el centro, el puerto, la casa materna, el departamento de soltero, los patios, los conventillos, el cabaret y sobre todo Buenos Aires. Los sentimientos; la nostalgia, la emoción, la amistad, el amor, el desamor, la traición, el engaño, el desconsuelo y la alegría. Y también los personajes; la piba de barrio, la mujer de la noche, la madre, el malandra, el bailarín, el cantor, el vago, etc.

Este es el universo del cual el tango va a nutrirse y que marcará las prioridades de la gente de estos pagos. Considero relevante destacar, en

---

<sup>14</sup> Raúl Scalabrini Ortiz, *El hombre que esta solo y espera*, Hyspamerica ediciones Argentina, S. A., 1986, Pág. 35.

este punto, la estrecha relación entre la vida cotidiana de los habitantes de nuestra tierra, sus ritos, maneras de expresarse, y la pintura que de ello se realiza en los tangos. Tangos que son parte de nuestra memoria cultural, parte de lo que estamos hechos.

Por lo desarrollado anteriormente resulta evidente que gran parte de nuestra identidad cultural (la de los habitantes del Río de la plata, y la de los habitantes de los otros grandes centros urbanos del país) está en el tango. Hoy necesitamos revisar los mecanismos de representación y apropiación que entre los poetas y la sociedad fueron construyendo parte de nuestra identidad colectiva. Es necesario hoy tener una fuerte memoria cultural que ayude a guiarnos en el proceso cotidiano de la conformación de esa identidad, que en estos vertiginosos tiempos aparece fragmentada y sin horizontes claros y comunes.

Por eso, para finalizar este punto cito a Jesús Martín Barbero, *De los medios a las mediaciones* en donde el autor advierte sobre la necesidad y complejidad de acrecentar nuestra memoria cultural.

“En nombre de la memoria electrónica nuestros pueblos se están viendo abocados a renunciar a tener y acrecentar su propia memoria, ya que en la disyuntiva entre atraso y modernidad la memoria cultural no cuenta, no es informáticamente operativa y por lo tanto no es aprovechable. A diferencia de la memoria instrumental la *memoria cultural* no trabaja con ‘información pura’ ni por linealidad acumulativa, sino que se halla articulada sobre experiencias y acontecimientos, y en lugar de acumular, filtra y carga. No es la memoria que podemos usar, sino aquella otra de la que estamos hechos. Y que no tiene nada que ver con la nostalgia, pues su ‘función’ en la vida de una colectividad no es hablar del pasado, sino dar continuidad al proceso de construcción permanente de la identidad colectiva”<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup> Jesús Martín Barbero. Op cit. Pág. 253.

# *Segunda Parte*

## Marco Teórico

Esta tesis esta arraigada fuertemente en nuestra tradición cultural, ya que tanto el soporte, la radio, como su contenido, las letras de los tangos, son elementos fundamentales de la tradición cultural de nuestro pueblo. Por lo tanto es necesario repasar varios conceptos que forman el anclaje teórico de este trabajo.

## **Cultura**

Podemos empezar el recorrido dando la definición que muy claramente nos da el *Diccionario de Ciencias Sociales y Políticas* realizado por el sociólogo Torcuato Di Tella y su grupo de trabajo. "Cultura es todo lo que hacen los hombres cuando actúan y reflexionan acerca de su vivir comunitario e histórico. (...) Podemos definir la cultura afirmando que se trata de una forma integral de vida creada histórica y socialmente por una comunidad, de acuerdo con la forma particular en que resuelva o entable las relaciones con la naturaleza, las de los integrantes en su seno, las relaciones con otras comunidades y con el ámbito de lo sobrenatural, a fin de dar continuidad y sentido a la totalidad de su existencia, mediante una tradición que sustenta su identidad"<sup>16</sup>.

Entonces cultura es todo, y no es ese concepto que pregonaba a la Cultura como el conjunto de actividades artísticas destinadas a las clases de elite.

La cultura hay que pensarla teniendo en cuenta el momento histórico específico por el que atraviesa una sociedad. Está atravesada por las transformaciones y cambios históricos por los que atraviesa determinada sociedad. Si bien dentro de un pueblo hay diferentes grupos, su historia compartida es la que permite configurarlos dentro de una cultura determinada. Las experiencias históricas generan creencias y prácticas que forman la cultura. "Esa experiencia compartida puede implicar haber participado en el mismo escenario de disputas, aunque fueran contendientes enfrentados. 'Cultura', en este caso, da cuenta de aquello

---

<sup>16</sup> Mariano J. Garreta. en: *Diccionario de ciencias sociales y políticas*, Torcuato Di Tella y otros, Emece S. A., Buenos Aires, 2001, Págs. 145, 146.

que dos grupos comparten y que hace posible que desarrollen un conflicto, para el cual –obviamente- necesitan comunicarse. Una sociedad, en un momento histórico específico, comparte una serie de presupuestos, sentidos y prácticas que, a la vez, son la base de disputas, en el interior de esa sociedad, de otros supuestos, sentidos y practicas”<sup>17</sup>. Por esto es que el concepto de cultura sirve, además de referirse a las cosas en común, para entender como se establecen las diferencias dentro de una sociedad.

## **Cultura popular**

Cuando se empieza a utilizar el término de popular referido a la cultura, se hace para manifestar lo que le ocurre culturalmente a las masas, y como plantea Jesús Martín Barbero en *De los medios a las mediaciones*, es la primera vez que esto se piensa en positivo. “Constituye un reto lanzado a los ‘críticos’ en dos direcciones: la necesidad de incluir en el estudio de lo popular no solo aquello que culturalmente producen las masas, sino también lo que consumen, aquello de que se alimenta; y la de pensar lo popular en la cultura no como algo limitado a lo que tiene que ver con su pasado –y un pasado rural- , sino también y principalmente lo popular ligado a la modernidad, el mestizaje y la complejidad de lo urbano”<sup>18</sup>.

En Argentina la sociedad moderna termina de tomar forma con el aluvión inmigratorio que llegó desde las últimas décadas del siglo XIX y las primeras del siglo XX, es por eso que lo popular se forma gracias al mestizaje de las masas de inmigrantes con los elementos criollos, todo esto al mismo tiempo que la ciudad avanza y se moderniza.

A través de la cultura popular y de la aparición de los medios masivos de comunicación, las masas hacen comunicable su experiencia, y formulan sus demandas políticas y sociales. “Cabría sospechar que la cultura popular no es solamente la expresión de un grupo humano específico sino un medio a través del cual este –haciendo uso de un repertorio de signos que surge

---

<sup>17</sup> Alejandro Grimson, *Interculturalidad y comunicación*, Colombia, Editorial Norma, 2000. Pág. 25.

<sup>18</sup> Jesús Martín Barbero, *De los medios a las comunicaciones*, Bogotá, Ed. Gustavo Gilli S. A., 2003, Pág. 49.

de un compromiso entre sus códigos y los de otros sectores sociales-formula al conjunto de la sociedad sus demandas políticas"<sup>19</sup>. Los medios como la radio y el cine son los responsables que las masas se vean representadas, ya que estos medios producen mirando hacia las masas, es un fenómeno de retroalimentación que además es responsable de ir creando una identidad cultural. "El rol peculiar de unos medios masivos que, como el cine y la radio, construyeron su discurso con base en *la continuidad* del imaginario de masa con la memoria narrativa, escénica e iconográfica popular en la propuesta de una imaginería y una sensibilidad nacional"<sup>20</sup>.

## **Tradición**

Otro concepto clave que es fundamental para reconocer los mecanismos de creación de la identidad nacional es el de tradición, que es la manera en que una sociedad forma un reservorio de experiencias por las cuales ha pasado, marcado por las "formas de actuar en lo familiar, lo social, lo político, y los valores culturales y éticos asociados con estas"<sup>21</sup>.

La tradición se forma, exclusivamente, con las vivencias de la gente. Con sus gustos y costumbres, con sus formas de vivir, divertirse y pensar. Es una necesidad de la sociedad de conservar su memoria, que se transmite de generación en generación y que va cambiando con el correr del tiempo, como vamos cambiando individualmente a lo largo de nuestra vida.

## **Comunicación**

La concepción de comunicación con la que se abordó este trabajo es la que define a la comunicación como un "factor de (re)construcción de identidades y de la articulación de la sociedad global tecnologizada"<sup>22</sup>. Esta

---

<sup>19</sup> A. Ford, J. B. Rivera, E. Romano, *Medios de comunicación y cultura popular*, Editorial Legasa, 1985, Pág. 18.

<sup>20</sup> Jesús Martín Barbero, *De los medios a las comunicaciones*, Ed. Gustavo Gilli S. A., Bogotá, 2003, Pág. 222.

<sup>21</sup> Torcuato S. Di Tella, *Diccionario de ciencias sociales y políticas*, Emece S. A., Buenos Aires, 2001, Pág. 698.

<sup>22</sup> Erick Torrico Villanueva, *Abordajes y periodos de la teoría de la comunicación*, Buenos Aires, Grupo editorial Norma, 2004, Pág. 127.

concepción prioriza un abordaje político-cultural que plantea la imposibilidad de pensar a la comunicación separada de la cultura.

En esta línea de pensamiento es fundamental el estudio de Jesús Martín Barbero, *De los medios a las mediaciones*, donde pone el ojo en las mediaciones, más que en los medios en si mismos. Las mediaciones hablan de las maneras en que los medios son producidos y las múltiples formas en que son consumidos, recibidos. En esta relación es donde la producción de sentido se completa. Ya no se piensa en la linealidad planteada por las corrientes difusionistas o las provenientes de la dialéctica crítica. Los estudios de Barbero forman parte de las llamadas *teorías de la recepción* que "estudian los usos, lecturas, apropiaciones diferenciadas de medios y mensajes por parte de distintos receptores (...) tratan de dar cuenta del efecto de modelación cultural que se produce en nuestras sociedades desde el desarrollo de tecnología y medios industriales de producción de cultura. Se preguntan cómo la cultura de un país se transforma de cultura popular a cultura de masas a partir de productos y/o influencias de la industria cultural"<sup>23</sup>.

En este enfoque la comunicación es mediada desde la cultura y el sentido resulta de las prácticas sociales que intervienen tanto desde la producción como desde la recepción. "El receptor es activo, posee una 'capacidad gramatical' que le permite intervenir en el texto e interpretarlo en función de los códigos de su grupo social. Así, la recepción de mensajes nunca es unívoca y constituye un proceso de construcción cooperativa de sentidos"<sup>24</sup>. En esta idea es fundamental el proceso de producción de sentido, y lo que plantea es que la recepción es la que produce el sentido último. En esta línea de pensamiento se inscriben trabajos de Néstor García Canclini y María Cristina Mata.

Como venimos planteando en este trabajo, los medios de comunicación son partícipes fundamentales de los procesos de construcción

---

<sup>23</sup> Verónica Vidarte Asorey en Revista Question.  
[http://perio.unlp.edu.ar/question/numeros\\_anteriores/numero\\_anterior12/nivel2/articulos/ensayos/vidarteasorey\\_1\\_ensayos\\_12primavera06.htm](http://perio.unlp.edu.ar/question/numeros_anteriores/numero_anterior12/nivel2/articulos/ensayos/vidarteasorey_1_ensayos_12primavera06.htm)

<sup>24</sup> Torrico Villanueva, Op cit. Pág. 135.

de las identidades individuales y colectivas. Tal es su importancia que el universo de los medios de comunicación también funciona como un campo de batallas sociopolíticas donde los diferentes grupos sociales luchan por el control del capital simbólico.

## **Radio**

La radio es el medio por excelencia que tiene la música popular para difundirse y llegar a un público mayoritario, de manera que es el vehículo ideal para la realización de este proyecto de tesis. Pero no es solamente eso. Es un hecho cultural que se encuentra inserto en "una trama textual y contextual (discursiva e histórica) que la constituye pero a la cual a su vez modela"<sup>25</sup>. Es parte del proceso cultural en una relación de compleja interacción, está inserta en la trama cultural y a la vez la transforma. Es por esto que lo importante no es el medio en sí mismo, sino las mediaciones: las maneras (condiciones y espacios) en que la radio se produce y se consume. En la relación entre emisores y receptores es en donde se produce el sentido. "La radio se convierte en espacio clave (como los demás medios masivos) para la construcción de identidades individuales y colectivas a través del juego de múltiples interpretaciones"<sup>26</sup>.

Tanto es así que lo que nos llega a través de la radio forma parte de la banda sonora de nuestra vida cotidiana. En mayor o menor medida nos revela nuestros rasgos característicos, preferencias, maneras de ver el mundo y nuestras acciones cotidianas.

La comunicación radiofónica tiene una fuerte relación, y forma parte, de las ritualidades que mantiene una sociedad, ya que como sostiene Martín Jesús Barbero; "las Ritualidades constituyen gramáticas de la acción –del mirar, del escuchar, del leer- que regulan la interacción entre los espacios y tiempos de la vida cotidiana y los espacios y tiempos que conforman los

---

<sup>25</sup> Maria Cristina Mata, "La radio: una relación comunicativa" en: <http://www.dialogosfelafacs.net/articulos/pdf/35MariaMata.pdf>

<sup>26</sup> Mata, ídem anterior.

medios. Lo que implica, de parte de los medios, una cierta capacidad de poner reglas a los juegos entre significación y situación"<sup>27</sup>.

Otro de los elementos fundamentales de la radio es su capacidad de provocar emociones, ya que según Freud, el auditivo es el sentido más ligado a la memoria emotiva del hombre. Por esto es que los sentidos que construimos en interacción con la radio, muchas veces tienen que ver con sentimientos y sensaciones que lo que hacen es despertarnos la imaginación y provocarnos un alto grado de disfrute. Lo mismo pasa con la música.

Otra de las búsquedas que tiene la radio es la capacidad de análisis y reflexión. Esta tarea es fundamental en la actualidad, ya que vivimos en un mundo donde el ritmo vertiginoso de la imagen nos hace llegar una multiplicidad enorme de estímulos que difícilmente podemos analizar y decodificar correctamente. Ni siquiera sucede que es una imposibilidad nuestra, que nos falta tiempo para esa tarea. No, lo que sucede es que la información que recibimos mayoritariamente a través de la televisión e Internet, es fragmentaria y la mayoría de las veces superficial, saltan de un tema a otros títulos e imágenes que nos imposibilitan la tarea de detenernos a analizar y que difícilmente nos provoquen grandes reflexiones sobre alguno de los temas. En este contexto la radio tiene un lugar privilegiado para fomentar la reflexión.

El teórico Ricardo Hays señala en este sentido: "Es un momento de gran producción y difusión de conocimientos, de elementos, de objetos, de palabras, de sentido simbólico, de cruces culturales, de proyecciones de identidad. Es el vértigo del imperio de la imagen. (...) proviene de todos lados y empieza a imponer cambios muy perturbadores en el sentido cultural. De ahí que el papel de la radio también resulte trascendente como disparador de reflexión. De lo que se trata es de recuperar su espacio en la planificación de la comunicación cultural y de adecuar su estética a los

---

<sup>27</sup> Barbero. Op Cit, Prefacio Pág. XX.

tiempos de esta época"<sup>28</sup>. La reflexión de Haye pone el foco en una vuelta de la radio a ocupar un lugar central, potenciando la cercanía que se establece entre el medio y las personas. Esa cercanía es la que le permite a la radio establecerse como una compañía que fomenta la reflexión y permite actualizar conocimientos, poniéndose por delante de la vorágine mediática a la que estamos sometidos.

La cuestión de la estética es otro punto fundamental en la producción radiofónica, ya que mediante la integración de lo semántico y lo estético se produce la estimulación de la imaginación y se logran productos de mayor libertad artística y experimentación, que conducen al oyente a un mundo sensorial que lo interpela. Lo que hoy los teóricos de la radio llaman 'Radio Arte' tiene que ver con esto, con la capacidad de la radio de provocar emociones, que es la función primordial del arte. Esto se logra mediante el ensamble adecuado de los distintos componentes de la radio (palabras, música, sonidos, efectos y silencios) buscando crear imágenes acústicas que subrayen nuestro producto y que fortalezcan las intenciones de nuestro mensaje.

Si bien el producto radiofónico persigue un mensaje concreto, estos distintos componentes de sentido le otorgan a la obra una multiplicidad de connotaciones y sensaciones. Todo esto entra dentro de lo que llamamos 'discurso radiofónico' que, como dice María Cristina Mata, es 'lo que se dice' y la manera en 'cómo se lo dice'.

Este fue un recorrido por las concepciones teóricas que están presentes en esta tesis. Con la certeza de que la comunicación es inseparable de la cultura se pensó este trabajo que pretende contribuir a reforzar la identidad cultural de nuestra sociedad, haciendo hincapié en la necesidad de producir contenidos comunicacionales que interpelen y que fomenten la reflexión. Que movilicen ideas y que hagan recordar que nuestra cultura se construye día a día, aunque no nos demos cuenta, y que es responsabilidad de todos detenernos a pensar que queremos producir y

---

<sup>28</sup> Ricardo Haye. *El arte radiofónico. Algunas pistas sobre la constitución de su expresividad*. Buenos Aires, La Crujía Ediciones,. Pág. 143.

que consumir, que queremos rescatar de nuestro pasado y como queremos construir nuestro futuro.

# *Tercera Parte*

## Metodología

## **Definiciones y herramientas**

Para la realización de esta tesis se utilizaron principios metodológicos de carácter cualitativo, ya que el interés (desde el principio) estuvo puesto en la descripción y exploración de un limitado pero detallado número de poetas que son interesantes de estudiar, que forman un panorama de la poética del tango. Lo que se buscó es la profundidad del tema, para eso es necesario tomar la experiencia de la investigación de manera holística, donde el tema no puede estar desligado del contexto específico, ni de nuestra experiencia personal.

Las metodologías utilizadas fueron: una investigación en profundidad sobre el tema, con trabajos de campo: búsqueda de material sonoro, recolección de libros, revistas y artículos periodísticos, observaciones del panorama radiofónico y de la escena tanguera actual. También trabajos de gabinete: búsquedas en bibliotecas y análisis del material.

Pero la metodología cualitativa más importante para la realización de esta tesis fueron las entrevistas en profundidad. Entrevistas que buscaron acercarse a las perspectivas que tienen los entrevistados sobre el tema. Ellos fueron: Horacio Salas, Luis Alposta, Oscar Del Priore, Luis Tarantino, Gustavo Varela, Héctor Negro, Liliana Barrios, Nelly Michaan de Expósito y Alberto Podestá. Estas entrevistas fueron pensadas de manera en que los entrevistados pudieran expresarse con libertad, siguiendo algunos ejes básicos (que están descriptos en el punto siguiente). Del análisis de estas entrevistas se pudieron comparar las perspectivas de cada entrevistado sobre los mismos ejes temáticos.

## **El camino de la investigación**

El proceso de realización de esta Tesis se inició con una sistematización de la escucha de los tangos que yo venía realizando simplemente por placer y necesidad. Al pensar en el tango como objeto de mi trabajo de Tesis trate de focalizar mis intereses en busca de reducir el campo de análisis.

Las letras de los tangos se me presentaban como la columna vertebral de mi futuro trabajo, y al tratar de encontrar una coherencia que me permitiese analizar el conjunto de ese cancionero, se me fueron iluminando el nombre de varios autores. Nombres que figuraban como responsables de los primeros tangos que rápidamente captaron mi atención: "Madame Ivonne", "La última curda", "Garúa", "Naranja en flor", "Afiches", "Uno", "El último organito", "Tinta roja", "Mano a mano", "Flor de Lino", "Barrio de tango", "Sur", "Malevaje"...

Nombres que se repetían y que tomaban (en mí, en ese entonces, limitado panorama) la estatura de verdaderos personajes, lo mismo que los de Carlos Gardel, Aníbal Troilo, Roberto Goyeneche, Edmundo Rivero y Osvaldo Pugliese.

Los nombres de Enrique Cadícamo, Homero Manzi, Homero Expósito, Enrique Santos Discépolo, Cátulo Castillo y Celedonio Flores, más los de otros como Alfredo Le Pera, José María Contursi y Francisco García Jiménez, tomaron vuelo por sí solos al analizar los tangos. Hay muchísimos más, pero me di cuenta que con la obra de los antes mencionados podía armar un panorama claro del mundo que pinta el tango. En la obra de estos poetas se pueden apreciar las temáticas, modos, formas y el espíritu que hacen a la música de Buenos Aires. Como dice J. C. Martín Real en el artículo que funciona a la manera de prólogo de los volúmenes dedicados a Los Poetas, de *La historia del tango* de la editorial Corregidor, "El bloque escogido (...) no cierra ni agota un campo de estudio; es más procura operar como apertura en todas sus facetas y matices"<sup>29</sup>. El conjunto inicial de poetas que había elegido era solamente una primera aproximación que me servía de puerta de entrada a la poesía del tango, podría haber encontrado esa puerta de entrada analizando el repertorio de las grandes orquestas del 40 o de la carrera solista del Polaco Goyeneche.

Lo que siguió después fue la recopilación de bibliografía afín: Cancioneros que reúnen la obras de los autores, libros que compilan las

---

<sup>29</sup> J. C. Martín Real, "Sobre una poética de la vida cotidiana" en *La historia del tango, los poetas ( I )*, Buenos Aires, Ed Corregidor, 1980, Pág. 3119.

letras de tangos, libros como el de Horacio Salas y José Gobello que dan un pantallazo general al género, otros que hacen un análisis profundo sobre la poesía tanguera como el de Noemí Ulla, la recolección de artículos de diarios y revistas, libros de poesía argentina que escapa al género, etc. También fue necesaria la compilación de material discográfico para tener la mayor cantidad posible de versiones de los temas.

Con buena parte del material recopilado, terminé de dar forma a la idea de la tesis, y como mi idea siempre fue la de concretar un proyecto de producción que pudiera ser difundido en los medios de comunicación, decidí darle la forma de ciclo radiofónico a mi trabajo. La idea era la de armar un ciclo donde en cada programa se pudiera disfrutar de la obra de los grandes poetas a la vez que se analizarían los rasgos más característicos de las obras y sus autores. En estos programas tendrían participación figuras de la cultura argentina que estuviesen conectadas de alguna manera con el género. Estos podrían ser escritores, músicos, cantores o periodistas.

El próximo paso fue el de planificar e idear las entrevistas. Las primeras que planifiqué fueron aquellas que considere podrían dar un panorama amplio de la poética del tango, y que me ayudaran a clarificar cuestiones tales como: ¿Cómo fueron los inicios de las letras de los tangos?, ¿Cuáles fueron los procesos que hicieron que las letras de los tangos tuvieran tanta aceptación en el pueblo?, ¿Cuál era el verdadero rol de los letristas en el panorama tanguero?, y otra idea que flotaba en mi mente por esos momentos ¿Cuál sería el legado que dejaron esos poetas para que hoy se puedan volver a escribir tangos?.

Estas entrevistas iniciales también buscaban otro propósito; recortar el campo de análisis a un número de poetas que hiciera posible un estudio más profundo y a la vez dilucidar cuáles serían dichos autores, a propósito del armado de los programas.

Como idea inicial para la realización del piloto del ciclo (programa 1), consideré pertinente el nombre de Homero Expósito, así que comencé a pensar en posibles entrevistados que pudieran participar en el programa

dedicado al autor de "Naranja en flor". Elegí el nombre de Expósito ya que fue el poeta del tango más vanguardista, quien comenzó una renovación, que lamentablemente no tuvo continuadores exitosos. Comenzar con el autor de "Afiches" es una manera de acercar el lenguaje y las formas tangueras a los oyentes jóvenes, ya que su obra es la que hoy suena más actual.

La elección de los entrevistados se orientó a gente del ambiente tanguero que me supieran dar un panorama del tema, a la vez que pudieran explayarse sobre las características de los que ellos consideraran los mayores poetas del género, poniendo un especial cuidado sobre Homero Expósito debido a la elección antes mencionada

Las entrevistas en profundidad fueron planificadas para utilizar en los programas del ciclo radiofónico y para la tesis. Fui realizando una lista con nombres posibles, para comenzar me incliné por historiadores y teóricos. Se me recomendó al historiador y poeta Horacio Salas, el académico Oscar Del Priore y el filósofo y músico Gustavo Varela.

El Primer entrevistado fue Horacio Salas que realizó un repaso sobre los inicios del tango canción, ubicando a Carlos Gardel y a la aparición de "Mi noche triste" como epicentro del suceso *"recién a partir de la aparición de Carlos Gardel en 1917, el Tango se convierte en un buen negocio para los empresarios teatrales, la gente pide que se estrenen Tangos, y se convierte en una moda que cada pieza teatral estrene un tango. (...) Pasó un fenómeno de imitación, el éxito de Pascual Contursi, con Mi noche triste, (...) hizo que, primero Contursi se siguiera imitando a si mismo, ya tenia la receta y la continuo. Y otros empezaron a cantar a la separación y a la mina que lo había abandonado. (...) Entonces se empieza a mostrar a través de las letras la moral, la moralina y el sentimentalismo de todo un sector, una franja de la baja clase media, que era clase trabajadora, que ahí encuentra donde expresarse. Entonces la expresión de la gran ciudad se da en el tango. Y empiezan a aparecer, como tenia que darse, los poetas"*<sup>30</sup>.

---

<sup>30</sup> Horacio Salas, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

Estos letristas, comienzan a aparecer por la creciente proliferación de músicos y espectáculos que eran muy consumidos por el público. Durante la entrevista, Salas ubicó el año 1926 como muy importante para la poesía dentro del tango ya que *"aparece un quiebre, que es la aparición de un poeta; Homero Manzi, con "Viejo ciego" donde ya está la metáfora de corte vanguardista, de un tipo que tiene muchas lecturas de los poetas franceses, y ahí pone 'Tendrá crespones de humo la luz del callejón' eso no es un verso propio de una canción. Y aparece ese mismo año Enrique Santos Discépolo con "Qué vachaché" que es un poco la condensación de lo que va a ser su opinión sobre el mundo, su nihilismo, su existencialismo"*<sup>31</sup>.

Consultado por cuales eran para él los poetas fundamentales que tiene el tango a partir de ese momento, Salas respondió *"creo que fundamentales, no hay demasiados, creo que con los dedos de una mano alcanzan Homero Manzi, Homero Expósito, Cátulo Castillo, Enrique Santos Discépolo, Celedonio Flores, Enrique Cadícamo (...) casi todos tienen libros de poesía (...) son tipos que conocen la perspectiva poética"*<sup>32</sup>. Confirmando los nombres que yo tenía pensados para la realización del ciclo radiofónico. Además nombró a José María Contursi, Eladia Blázquez y a Cacho Castaña.

Sobre por qué piensa que hoy es muy difícil encontrar nuevos letristas, Salas opinó que *"se me ocurre, que ha avanzado la música por encima de las letras, en el tango lo que avanzó fue la música. Hay grandes creadores que no se pueden cantar, ¿como vas a cantar a Piazzolla? es un disparate, o cantar cosas de Rodolfo Mederos, no puedes. (...) Pero yo creo que la poesía está. Hay que ver sobre que se la pone. Y hay mucho menos gente que hace canciones, eso es cierto"*<sup>33</sup>.

Para él, la sociedad cambió demasiado; de la sociedad del '40 donde el tango estaba en todos lados, al panorama cultural de hoy donde hay poca presencia de productos nacionales, *"lo que creo es que estamos atomizados por las sucesivas crisis que sufrió la Argentina. Esa época donde todo el mundo que viajaba iba a Miami no fue gratuito. Yo no cuestiono el tema,*

---

<sup>31</sup> Ídem.

<sup>32</sup> Ídem.

<sup>33</sup> Ídem.

*pero me parece que no fue gratuito. La invasión de las grabadoras extranjeras, donde no hay grabadoras locales salvo casos pequeños como la de Litto Nebbia, que no cuentan. No hay nada argentino. Lo mismo pasa con la literatura. No hay una sola editorial grande que sea argentina, no hay un solo medio de comunicación que sea totalmente argentino, y además, en cuanto a los medios, el gobierno hace lo necesario para que todos tengan la misma orientación. Y el tango, no produce rating. La música argentina no produce rating*<sup>34</sup>.

Al preguntarle sobre cual es la razón por la cual los viejos tangos siguen conmoviendo, reflexionó: *"creo que tocan alguna fibra sensible a los argentinos, y siguen conmoviendo. Si no, no se justifica que un chico joven cante una canción que tiene 80 años, es un disparate"*<sup>35</sup>.

El segundo entrevistado fue el poeta Luis Alposta, cuyas letras fueron cantados por Edmundo Rivero, Rosita Quiroga y Daniel Melingo. Además es un gran cultor del lunfardo y un profundo conocedor de nuestra música. En una charla informal, ubicó a "Mi noche triste" como primer tango canción, pero poniendo el eje en que es la primer letra que le canta al otro, en este caso ella, en contraposición del alarde personalista de las letras anteriores. Alposta manifestó que los temas del tango son universales *"El tema del amor no correspondido es un tema como el de la muerte, como el del paso del tiempo, esta en toda la poesía clásica"*<sup>36</sup>. Ubicó a Celedonio Flores como el primer poeta ya que *"tuvo gran influencia del modernismo que estaba de moda en esa época, usaba el verso alejandrino, dominaba la técnica del soneto. Es decir que era un verdadero poeta, que además de las imágenes introduce la metáfora"*<sup>37</sup>.

Muy medido en sus palabras, conociendo lo sensible y discreto que suele ser el ambiente tanguero, Alposta eligió leer algunos textos escritos por él mismo para referirse a grandes como Homero Manzi y Enrique Santos Discépolo o para desarrollar la importancia de la metáfora. *"Las metáforas que se basan en la capacidad que tiene la imaginación de captar relaciones*

---

<sup>34</sup> Ídem.

<sup>35</sup> Ídem.

<sup>36</sup> Luis Alposta, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>37</sup> Ídem.

que la razón jamás hubiera sospechado. Lo contradictorio y arbitrario en función de la realidad poética<sup>38</sup>. Uno de los aportes más grandes que realizó para este trabajo fue realizar un recorte temporal de lo que él considera tango. *"Lo que podríamos decir, hablando de las letras del tango es que; antes de "Mi noche triste" nada, después de "El último café", otra cosa ... Cátulo Castillo escribió "El último café" en 1963, en el mismo año y el mismo mes en que hubo un importante cambio en la fisonomía de la ciudad. Dejo de circular el último tranvía y la Academia Porteña del Lunfardo realizó su primer acto público, con un homenaje a Evaristo Carriego. Y a partir de esa fecha comienza una nueva etapa en el tango, una etapa de introspección, de autoanálisis, de reflexión. Entonces es el tiempo de las academias, de los homenajes, de las conferencias, de las mesas redondas. Una etapa en las que aparecen mas libros que partituras, es otra etapa del tango"*<sup>39</sup>.

Alposta no ve con buenas perspectivas el futuro de nuestra música ciudadana, *"es otra la ciudad, es otro el mundo, es otra la sociedad, son otras las vivencias del poeta, otra la manera de cantar y de ver las cosas"*<sup>40</sup>. El problema mayor que él encuentra para la supervivencia del género, aparte del cambio en la sociedad, es que, las nuevas letras *"son letras que transmiten falsas vivencias, de cosas que no se vivieron, cosas que se contaron o que son caricaturas de antiguas letras. Les faltan autenticidad. Con respecto a esto también hay letras con tonos engolados, impostados"*<sup>41</sup>. Alposta aportó la visión de sentir al tango como algo hermoso de nuestra gente, pero ya pasado.

Buscando el análisis de alguien que trabaja con el tango desde la actualidad de los medios de comunicación, me encontré con el periodista Luis Tarantino, quien conduce los programas de radio 'El Arranque' y 'Concierto 2x4' ambos en la FM 2X4.

---

<sup>38</sup> Ídem.

<sup>39</sup> Ídem.

<sup>40</sup> Ídem.

<sup>41</sup> Ídem.

Con una mirada más fría, Tarantino sostuvo que la importancia de los poetas radicó en que *"todos ellos tenían un buen sentido nacionalista. Yo creo que ellos sabían que acá se hacían las cosas que eran de acá, para la gente de acá, que no necesitaban adoptar ninguna cosa externa, aunque escucharan otros músicos, otros artistas. Me parece que el valor, es que eran tipos verdaderos, que como vivían, pensaban y escribían. Por supuesto que con gran talento, con muchísimo talento, y que laburaban. Eran laboradores del arte, que creían en lo que hacían, y que lo que hacían era argentino, porteño, nacional y estaba bien"*<sup>42</sup>.

Además de esta comunión que tenían con la sociedad, Tarantino marca como importante el hecho de que el tango no tuviera ataduras del tipo político, cosa que hoy sucede en muchos casos, *"lo que pasa es que en algunos casos se va redundando todo el tiempo en eso. Es medio peligroso todo el tiempo estar dependiendo de que haya una canción con mensaje. Y me parece que el tango, en ese aspecto, no se exactamente bien porque, pero siempre se ahorro ese tema. Siempre se lo ahorro, hay tangos sociales y demás porque Celedonio Flores ha escrito. Pero siempre se ahorro eso, y eso lo preservo de un montón de boludeces. Manzi era un tipo político, más político que Manzi difícil, tenía actividad política muy concreta, muy clara. Tiene escritos políticos, hizo los jóvenes radicales intransigentes, FORJA con Jauretche. Ahora, nunca escribió una letra de tango respecto a eso, la actividad política iba por un lado, y la hacía y era muy potente, era presidente de SADAIC. Era un tipo que tenía mucha actividad política, pero los tangos son otra cosa. Toda la obra de Manzi es una forma de hacer política pero de otra manera"*<sup>43</sup>.

Consultado sobre la poca presencia del tango en los medios, reconoció como un hecho que *"la canción popular esta ahora más diversificada (...) el tango esta tratando de recuperar un poco la historia, hay letristas de tangos muy buenos. No tienen ni la difusión, ni el apoyo ni nada. No se los graba, no se los difunde, entonces es bastante difícil, por mas que hagan algo nuevo, si no te lo graban y no te lo difunden estas*

---

<sup>42</sup> Luis Tarantino, Entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>43</sup> Ídem.

*sonado. Antes los músicos estaban pidiendo letras todo el tiempo, ahora es diferente. Hay un montón de letristas buenos, un montón de gente que escribe, lo que pasa es que la guita esta en otro lado, esto es así. Antes la guita estaba en el tango, era así, había muchísima gente atrás, radios, no había televisión. Había discos, cabarets, clubes, ahí estaba la plata. Ahora la plata esta en otro lado, así que por lo tanto les cuesta muchísimo más meter un tema, la difusión no existe, salvo esta radio (la 2x4), el resto nadie te pasa un tango nuevo ni que te maten”<sup>44</sup>.*

También entrevisté al reconocido académico Oscar Del Priore relacionado al tango desde que a los 16 años ganó el concurso Odol contestando sobre el género. La charla ocurrió en su casa del barrio Boedo y si bien fue breve me dejó claros conceptos que confirmaron expresado por los entrevistados anteriores.

En cuanto a quienes eran, según su visión, los mayores poetas del género, Del Priore fue el más pragmático al responder que *“Los más interpretados son: Enrique Santos Discépolo, Homero Manzi, Alfredo Le Pera, Enrique Cadícamo, José María Contursi, Homero Expósito, Cátulo Castillo, Celedonio Flores, Manuel Romero, Pascual Contursi y Mario Batistella. Esos vendrían a ser los clásicos”<sup>45</sup>*. Estos nombres son los que figuran en el libro *El tango en sus letras* que es una selección de letras hecha por el entrevistado. Teniendo en cuenta esa selección de tangos es que Del Priore elaboró el ranking de los poetas más cantados.

En la charla Del Priore destacó a Homero Manzi como *“De los más importantes el que incorpora más y directamente la poesía al tango”<sup>46</sup>*, a Discépolo *“Es después de Contursi que inventa la forma, el más original y dramático, el trágico, es un hombre que transporta el teatro al tango”<sup>47</sup>*. También destacó a Enrique Cadícamo por la enorme obra que dejó como legado *“creo que si habría que quedarse con un solo letrista de tango,*

---

<sup>44</sup> Ídem.

<sup>45</sup> Oscar Del Priore, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>46</sup> Ídem.

<sup>47</sup> Ídem.

*habría que elegirlo a Cadícamo por lo amplio, por la gran cantidad de obras exitosas y por la gran cantidad de temas que su obra abarcó*<sup>48</sup>.

Sin embargo sostuvo que *“los poetas no eran tan reconocidos como son ahora que se los estudia, la gente no sabía demasiado de quien era cada tango. Los ídolos eran los cantores.*<sup>49</sup>” Acerca de la identificación que el tango producía con su público, afirmó que *“La gente se sentía identificada con el tango, era la elección de la gente. Y estos tipos eran capaces de transformar en canción el sentimiento de la gente de esas épocas. Eran los elegidos, los que escribían el sentir de la gente de su tiempo, y por eso eran tan aceptados*<sup>50</sup>.

La mirada a futuro que tuvo Del Priore fue bastante negativa, *“lo veo bastante muerto al tango, no hay éxitos, la gente no canta mas tangos (... ) será que los que escriben no están compenetrados con el sentimiento de la gente... o la gente no busca eso. Los cantores buscan y cantan los tangos viejos*<sup>51</sup>. Cabe resaltar la diferencia existente entre este presente descrito por Del Priore y la situación relatada por Salas anteriormente, donde hacía mención a la avidez del público por nuevas piezas.

A esta altura de la investigación ya tenía bastante armado un panorama sobre cuales eran los poetas mejor considerados y cuales eran sus características.

De los protagonistas recomendados sólo restaba Gustavo Varela, quien en el año 2005 publicó el libro *Mal de tango, historia y genealogía moral de la música ciudadana*. Mientras leía con atención dicho texto, encontré, en la constante búsqueda de material en la web, un blog del poeta Héctor Negro<sup>52</sup> donde titulaba dos de sus notas *“¿Cómo que no hay tangos nuevos?”* Y *“¿Qué tango hay que escribir?”*. En esos textos, el poeta, que fue considerado en los años sesenta uno de los renovadores del genero junto a Horacio Ferrer, tenía una visión esperanzadora del futuro del

---

<sup>48</sup> ídem.

<sup>49</sup> ídem.

<sup>50</sup> ídem.

<sup>51</sup> ídem.

<sup>52</sup> <http://hectornegro.blogspot.com/>

género, afirmando la existencia de muchos y muy buenos letristas actuales a la vez que se explayaba sobre cuales eran los aspectos a tener en cuenta para hacer posible la experiencia de escribir tangos que sean fieles a estos tiempos.

Otro aspecto sumamente interesante para mi proyecto, que encontré en el blog, fue un texto dedicado a Homero Expósito, quien fuera su amigo, lo que me produjo una fuerte necesidad de entrevistarlo. Tenía claro que Héctor Negro resultaría de gran provecho para la conformación de un panorama general de la poética en el tango, con la mirada optimista que me venía faltando, a la vez que sería muy útil para el piloto del ciclo radiofónico.

Lo contacté por mail y se mostró muy dispuesto a concederme la entrevista. En la misma, Negro recordó a su amigo Homero Expósito, me confió anécdotas y se mostró muy dispuesto a hablar sobre la obra del autor de "Afiches" y "Trenzas".

Pero la entrevista se centró en la necesidad, de su parte, de tomar a Expósito como figura emblemática y a partir de él desarrollar importantes conceptos referidos a la tarea de escribir canciones, *"el me decía que había una forma de escribir canciones, en donde había que respetar una estructura, sobre todo en el tango. Lo que no quiere decir que todo tiene que ser así, algunos pueden alterar esa forma, transgredirla, pero antes de transgredirla hay que conocerla, cosa que es lógica. Entonces, yo me interese mucho en conocer la técnica de la cancionística, y leyendo la obra de Expósito era una lección sobre eso. Porque él manejaba a la perfección la técnica, el escribía mucho para la música y manejaba el lenguaje poético del tango. Un lenguaje nuevo, porque aparte de ser un poeta nato en su forma de expresión, había leído muchos poetas extranjeros y nacionales, tenía una gran formación. Y el incorporó esas influencias, sobre todo del surrealismo, y así produjo cosas que causaron un serio estupor y una reacción adversa en la gente del tango"*<sup>53</sup>.

---

<sup>53</sup> Héctor Negro, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

Negro le dio mucha importancia al hecho de conocer la técnica, *"hay una técnica para escribir canciones, que los grandes letristas del tango la han utilizado intuitivamente, pero se puede enseñar esa técnica a gente nueva para que aprendan la forma del tango, después cada uno tendrá su talento, pero la técnica hay que conocerla"*<sup>54</sup>.

A propósito de la poca producción actual de tangos nuevos, consideró que no es tan difícil encontrar letristas, si no que es más difícil encontrar músicos que acompañen a esas letras. *"La melodía tiene que entrar en la memoria, porque la melodía te tira después como con un hilo a la letra, por eso cuando alguien dice 'faltan letristas en el tango', yo digo 'no, faltan melodistas, letristas hay, yo los conozco'"*<sup>55</sup>. Además consideró como insuficiente la difusión mediática del género *"ahora, la gran dificultad de las nuevas letras es que tienen pocos interpretes, porque son muy pocos los que se animan a estrenar tangos, y además hay poca difusión. Porque cuando los interpretes graban cosas nuevas, estas no son difundidas por la radio. Ya hoy la radio difunde poco tango, y lo que pasan es tango tradicional, de repente alguna cosa nueva aparece y hay que tratar de ir descubriéndolo"*<sup>56</sup>.

Gran conocedor del ambiente tanguero repasó la obra de Enrique Cadícamo, Homero Manzi, Enrique Santos Discépolo y a los autores que escribieron los tangos que cantó Gardel, a quien consideró como el responsable del crecimiento del tango canción.

Se mostró entusiasmado por el creciente interés de la juventud en el género, a la vez que advirtió *"hay una revitalización, que es más difícil en la parte cantada, porque los músicos jóvenes se dedican mucho a estudiar la música instrumental, son muy buenos músicos, pero son todos instrumentales. Algunos componen pero instrumental, son pocos los que escriben melodías para una canción, y por ahí, los que hacen melodías se juntan con poetas pero que son baladistas y no saben lo que es el tango. Entonces dicen 'yo voy a cambiar al tango' pero para cambiar una cosa vos*

---

<sup>54</sup> Ídem.

<sup>55</sup> Ídem.

<sup>56</sup> Ídem.

*tenés que conocerla, no podés cambiar lo que vos no conocés, entonces trata de conocer desde los orígenes. Con la discográfica de Gardel, nomás, basta*<sup>57</sup>.

Héctor Negro no tiene una visión desalentadora del futuro del género, ya que para él, *“el tango tuvo una virtud, y es que siempre fue evolucionando, nunca se quedo igual*<sup>58</sup>”. De esta manera el secreto para que hoy se escriban los tangos del futuro, es el compromiso con nuestro presente. Los tangos *“tienen que tener verdad. Tienen que ser fieles a su tiempo, tenemos que reflejar y ser fieles al tiempo que vivimos, hay temas que son permanentes y eternos. Pero los tenemos que cantar de acuerdo a como se viven hoy. El amor, el amor que se te va, es un problema que lo tuvieron hace 500 años y lo van a tener siempre, pero vos no lo podés cantar como lo canto Contursi. (...) hay que ser fieles al tiempo en que vivimos, y yo digo que hay que tratar de mejorar permanentemente el oficio de la canción, el oficio poético, y hay que enriquecerse con la poesía universal (...) Pero lo más importante es ser fieles a nuestro tiempo. Cosa que dentro de 40 años digan ‘¿a ver que escribieron en 2007?’ y que ahí vean representada a nuestra época*<sup>59</sup>.

La siguiente entrevista fue con Gustavo Varela, que es un joven filósofo y músico. En su libro *Mal de tango* hace un análisis de la moral del tango y trata de desentrañar el hecho de cómo fue que el tango paso de la algarabía prostibularia a la melancolía del porteño. El libro vincula la historia del tango con la del país. En la entrevista, Varela explico así la intención de su libro, *“lo que hago es un análisis más vinculado a la historia Argentina que a la historia del tango. La historia del tango es un efecto de sentido de factores de poder que transitan por otro lado (...) El disparador de mi investigación fue ¿por que si el tango es prostibulario, es triste?. (...) El siglo XX plantea otra idea más vinculada con quiebres y desplazamientos, en realidad a fuerzas económicas y políticas que producen efectos, entre otras cosas, culturales. Yo tome al tango desde ese lado, y lo que fui buscando fueron esos quiebres de sentido que fueron ordenando el género.*

---

<sup>57</sup> Ídem.

<sup>58</sup> Ídem.

<sup>59</sup> Ídem.

*Encontré dos grandes quiebres en la historia del tango: uno, es la aparición del tango canción, que tiene que ver con la legitimación del tango por la sociedad porteña, que se da entre 1910 y 1920. El primero fue "Mi noche triste" que es de 1917. Y el otro gran quiebre es el de Piazzolla en 1955, cuando escribe un manifiesto donde dice que al tango no hay que ni bailarlo ni cantarlo"*<sup>60</sup>.

En este análisis, Varela relacionó al tango con la construcción de una sociedad moderna y con el inicio de los gobiernos populares, primero el de Hipólito Irigoyen y luego el gobierno peronista. *"No es casual que en el '16 se inicie el primer gobierno popular, y en el '17 aparezca "Mi noche triste", y que en el '55 aparezca este tango moderno de Piazzolla, y que a la vez sea el fin del peronismo"*<sup>61</sup>. El papel de los hijos de los inmigrantes es muy importante, ya que ellos fueron los que en gran parte modernizaron al país, y los poetas del tango pertenecen a esa generación *"el proyecto, que era el de Alberdi, lo llevan adelante la generación del '80. De esto el tango no puede quedar al margen, el inmigrante viene con un proyecto económico, pero genera una cultura. Y cuando esos inmigrantes tienen hijos, estos se educan con esa cultura que pensó la generación del '80, es muy raro que hijos de inmigrantes tengan un concepto de nacionalidad tan fuerte. Manzi es hijo de inmigrantes, Discépolo, Cátulo Castillo, son todos hijos de inmigrantes con una gran militancia política y sentido de nación"*<sup>62</sup>. Esta visión que planteó Varela en la charla no nos permite pensar el tango en nuestros días como algo vivo, ya que el mundo y la sociedad cambiaron demasiado. *"Para mi el último tango de la generación clásica del '10 al '50 y pico, es "La última curda". Que es del '56, para mi es el último tango, a partir de ahí empieza otra historia. (...) Y a mi me parece que el fin del peronismo, con el fin de ese tango es muy relativo una cosa a la otra"*<sup>63</sup>.

Varela, además desarrollo caso por caso cuales fueron las características de los poetas más importantes, siempre con su aguda reflexión. Al preguntarle sobre la popularidad de esos tangos y sus autores,

---

<sup>60</sup> Gustavo Varela, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>61</sup> Ídem.

<sup>62</sup> Ídem.

<sup>63</sup> Ídem.

reflexionó *“para mi lo popular tiene que ver, con la repetición, con la posibilidad de repetir, y es necesario que la repetición vaya acompañada de una melodía. Y la melodía es una exigencia porque hay una sonoridad de la palabra donde la melodía entra justo (...) una melodía que vas tarareando mientras vas caminando tiene el tiempo de tu presente, el ritmo de tu caminar, de tu respiración cortada, todo eso. Así, que me parece, que lo popular va muy adosado a eso, yo no se si hay poetas populares que estén por fuera de la canción”*<sup>64</sup>.

Material para el cuerpo de la tesis y reflexiones sobre la poética del tango ya tenía bastante, así que comencé a pensar en entrevistados posibles para incluir en el piloto sobre Expósito. Entrevistados que, como Héctor Negro, tuvieran una relación especial con el autor. La primera idea que tuve fue charlar con cantores que estén vinculados a su obra.

Tuve en agrado de conocer, mediante una nota en Página 12, a la cantante Liliana Barrios, que recién terminaba de grabar el disco *Épica* dedicado íntegramente a la obra de Expósito, así que me contacte con ella y nos encontramos en un bar de la calle Callao.

Mi intención era charlar sobre su experiencia de grabar buena parte de la obra del poeta, además me interesaba conocer sus motivaciones para tal empresa y como ella sentía tal singular obra. En una charla muy distendida, la cantante Liliana Barrios me confió *“admiro muchísimo a Homero Expósito como poeta, considero que fue el último poeta del tango, y ojalá alguien continuara su obra, porque Homero ha sido un poeta de avanzada”*<sup>65</sup>. Compartió el proceso de selección del repertorio y el de grabación, *“dos años me sumergí con Homero hasta que salió de la sala de grabación, en ese lapso, yo estudio, investigo, trato de conocer su familia, sus amigos. Busco, me convierto casi en amiga de estos personajes, entonces me ayuda a mi, casi un trabajo de actriz hago, para sumergirme en ellos, ver lo que quisieron hacer, y de tanto cantar los temas, lo que yo*

---

<sup>64</sup> Ídem.

<sup>65</sup> Liliana Barrios, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

*descubro*<sup>66</sup>. Me hizo partícipe de las distintas emociones que le producen los distintos temas que grabó en el disco, temas como "Cháu, no va mas" o "Afiches".

La cantante me contó que justo ese fin de semana iba a viajar a Zárate, ciudad de donde son oriundos los hermanos Expósito, ya que le realizaban un homenaje a Virgilio Expósito, músico y compositor, y donde ella iba a cantar. Me invitó y como a mí me interesó el viaje decidí ir. La intención del viaje, además de asistir al homenaje, era la de conocer el lugar natal del poeta, tratar de reconocer en su geografía alguna pista que me hablara de su obra y conversar con viejos vecinos que lo hayan conocido. Allí me encontré con un ambiente familiar muy cálido típico de una ciudad que es casi un pueblo, y con la inspiración del Río Paraná y su vegetación.

Liliana Barrios también fue importante para mi trabajo ya que me contactó con Nelly Expósito, viuda de Homero. La siguiente entrevista que realice fue al gran cantor Alberto Podestá, quien por problemas de salud accedió a participar por teléfono.

Podestá fue un reconocido cantor de la década del 40 y fue la voz de la orquesta de Miguel Caló, entre otras. Grabó muchísimos tangos de Homero Expósito, ya que este tenía una gran relación con los músicos de esa orquesta. En el año 2006 Podestá, grabó para el disco "El café de los maestros" el tango "Percal" de Expósito y Domingo Federico.

En la breve charla telefónica Alberto recordó a Homero como "*un gran letrista y un gran amigo, compañero de muchas horas. (...) uno de los poetas más grandes que había. A la par de los más grandes que había, un gran escritor de las metáforas*"<sup>67</sup>; recordó que lo unía a la orquesta de Miguel Caló una gran amistad "*era amigo de todos nosotros, de Pontier, Francini, de Zárate, él tenía una confitería con sus padres allá, y los hermanos de él. Yo iba mucho a la confitería los fines de semana y me*

---

<sup>66</sup> Ídem.

<sup>67</sup> Alberto Podestá, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

*quedaba con él en la confitería "Mimo" que era de los padres. Y me pasaba los días con él allá. Fue muy querido, un gran amigo para mí*<sup>68</sup>.

Podestá se mostró emocionado ya que en esos días Homero hubiese cumplido 90 años de estar vivo. Sostuvo, con gran afecto, que *"fue para mí uno de los más grandes compositores, y el hombre que hizo famosas las metáforas. Y además, un gran amigo, un gran compañero. Un gran hombre de una sencillez tremenda, muy humilde. Y él y su hermano han sido grandes compositores, han formado grandes binomios haciendo grandes obras del tango"*<sup>69</sup>.

La última entrevistada fue la señora Nelly Michaan de Expósito, quien fuera la esposa de Homero. La charla fue en el bar que lleva el nombre de su ex marido, en las cercanías de SADAIC. Ante la pregunta de cómo lo recordaba, la respuesta fue breve, *"con una mezcla de cariño, de tristeza, como se recuerda a una persona que uno quiso mucho"*<sup>70</sup> recordó que en todo momento a Homero se le notaba la chapa de poeta *"todo lo que hablaba, de repente te zumbaba una metáfora que te dejaba todo el día pensando en eso. Yo lo que más extraño de él es lo que hablaba, extraño muchísimo, y más en esta época que no puedes hablar con nadie ni de poesía ni de nada interesante"*<sup>71</sup>.

Para Nelly una de las cosas más importantes era que conjugaba la calle con la alta cultura, *"la conversación de él era muy interesante. Porque era un tipo de mucha cultura, él estudió Filosofía y letras, sabía todos los clásicos de memoria, leyó todos los clásicos y los sabía de memoria, era muy memorioso, y aparte de la cultura que tenía era atorrante, o sea, tenía mucha calle, mucho mostrador, mucho con los amigos. Como que estaba completo en eso"*<sup>72</sup>. Además de recordarlo, me confió algunas anécdotas sobre los procesos de escritura de alguno de sus tangos, destacando lo obsesivo que era.

---

<sup>68</sup> ídem.

<sup>69</sup> ídem

<sup>70</sup> Nelly Michaan de Expósito, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>71</sup> ídem.

<sup>72</sup> ídem.

Si bien la charla empezó algo fría, con cierta desconfianza de parte de Nelly, terminó de manera muy relajada. Como queriendo escaparse del prototipo del tanguero, Nelly en todo momento se mostró como una persona moderna que no quiere quedarse añorando viejas épocas. A Homero también lo recordó como un hombre de avanzada, moderno y desprejuiciado. Sin embargo, no ocultó su malestar con este presente cultural donde: *“la poesía esta muy en baja, porque ahora un libro de poesía hay poca gente que lo lee. Ya hay poca gente que lee en general. Porque ahora te cuesta mucho leer un libro, se meten en internet y sacan de ahí, cambio el sistema. Pero la poesía está baja, no se lee como antes, a mi me gusta mucho leer la poesía, pero hay que adaptarse a los cambios que tiene la vida, porque sino te quedas en el tiempo y te quedas antiguo”*<sup>73</sup>.

Esa fue la última entrevista que realicé, después siguió la escritura del guión del programa sobre Homero Expósito y la redacción final de este trabajo. Para el final quedó la grabación y edición del programa inaugural de “Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana”.

---

<sup>73</sup> ídem.

# *Cuarta Parte*

## Radio y Tango

## Radio y tango. Ayer y Hoy

El debut de la radio en la Argentina fue el 27 de agosto de 1920 con una transmisión de la pieza clásica *Parfisal* de Richard Wagner, desde la azotea del Teatro Coliseo. Este punto de partida se dio gracias a la voluntad de un puñado de entusiastas. La radio desde ese momento se transformaría en un medio de comunicación popular que crecería a pasos agigantados hasta ocupar un lugar central en la vida de los argentinos.

Desde ese comienzo en los primeros días de la década del '20, la radio estableció profundos lazos con el tango, que era otro fenómeno creciente en nuestra sociedad. Ya en esos primeros tiempos la compañía teatral de Vittone-Pomar marcaría el camino de esa relación transmitiendo fragmentos de su obra *Percanta que me amuraste*, que estaba inspirada en el tango inaugural de Pascual Contursi "Mi noche Triste".

A partir de ese momento serían compañeros inseparables, unidos por una recíproca necesidad; la radio nutriéndose de la música ciudadana para llenar sus espacios, que era lo que reclamaba la gente, y el tango viendo en la radio el medio ideal para llegar a todos los rincones de la ciudad.

El siguiente párrafo del libro *Medios de comunicación y cultura popular*, nos da un repaso general de cómo la sociedad en formación de entonces, necesitó tanto a la radio como al tango para establecerse definitivamente:

"Las décadas posteriores a 1880 constituyen una etapa decisiva para la formación de la Argentina moderna. (...) En el plano socio-cultural estas décadas son el terreno en que se verifica un complejo proceso de amalgama de la vieja cultura criolla -de raíces autóctonas e hispano parlantes- con los aportes heterogéneos de la inmigración europea; en proceso polémico en el que simultáneamente o alternativamente prevalecen las tentativas de afirmación de la propia identidad que sustentan los grupos criollos, desplazados en alguna medida por los recién llegados, y las tentativas de asimilación que impulsan los sectores inmigratorios. (...) Esa realidad, en cambio, encontró su expresión más cabal en la producción -y el consumo- de los medios de comunicación que crecen vertiginosamente de 1880 a 1920: del periodismo popular e informativo, a los magazines tipo Caras y

Caretas, los libros para quiosco, a las primeras expresiones en el cine mudo, radio y discos, y también en los nuevos géneros que responden a la necesidad de síntesis de esta sociedad en formación, como el tango, el sainete, el circo criollo, el folletín gauchesco, etc. Es decir, los medios y sus contenidos particulares crecen y se afirman en la Argentina no solo como reflejo de su desarrollo universal o como resultado de la rápida formación en el país de un mercado masivo, sino también como respuesta a la acuciantes necesidades culturales de información, recreación y educación de esa sociedad en formación”<sup>74</sup>.

Los inmigrantes encontraban en la radio un instrumento muy útil a la hora de formarse en aspectos tan básicos como el nuevo idioma. “Las voces que salen de los aparatos significan, para muchos inmigrantes, el primer contacto con el lenguaje desconocido de la nueva tierra. La radio también enseña a hablar”<sup>75</sup>. De esta manera el medio se establece con una fuerte presencia integradora, y sabiéndolo o no sus primeros protagonistas, se transforma en un gran difusor de cultura ayudando a crear una fuerte identidad nacional. Un diálogo recreado en el libro *Días de radio*, nos cuenta las intenciones de Enrique Telémaco Susini, uno de los trasnochados pioneros de la radio en el país. Al ser alentado a transformar a la radio en un gran negocio, Susini aclaró sus intereses, “Estamos empeñados en desarrollar una fuente de cultura, un medio de promoción de la nacionalidad y queremos que crezca la cordialidad entre la gente y la paz nos lleve por los mejores caminos”<sup>76</sup>.

Si bien la radio se transformaría en un gran negocio en poco tiempo, esas primeras buenas intenciones serían fundamentales para la vida cultural y política del país. El tango también sería un elemento integrador, como ya vimos antes, y rápidamente coparía los espacios radiales con una fuerte presencia de los artistas en los estudios de transmisión.

Otro testimonio recogido en el libro de Ulanovsky hecha luz sobre la importancia que tuvieron los dos fenómenos en la adaptación de los recién llegados al país. Ben Molar, mecenas de la vida cultural de Buenos Aires,

---

<sup>74</sup> A. Ford, J. B. Rivera, E. Romano, *Medios de comunicación y cultura popular*. Buenos Aires, Editorial Legasa, 1985, Págs. 26 y 27.

<sup>75</sup> Carlos Ulanovsky, *Días de radio, Historia de la radio Argentina*. Buenos Aires, Espasa Calpe, 1995, Pág. 30.

<sup>76</sup> Ulanovsky. Op Cit. Pág. 34.

recuerda que su padre polaco "se levantaba muy temprano y lo primero que hacía era encender la radio. La radio, para todos ellos, fue un cable a tierra poderoso y su posibilidad de adaptación. Mis viejos, rápidamente, antes de hablar bien castellano tomaban mate y cantaban tangos. La radio les ayudo a entender mejor este país y a adaptarse con gran facilidad"<sup>77</sup>.

En al década del '30 nació en la radiofonía argentina otro fenómeno que profundizaría la relación sentimental de la gente con el éter: el radioteatro. Compañías de actores comenzaron a llevar sus historias a los estudios de transmisión, y los hogares se llenaron de romances, aventuras y dramas. Historias para grandes y chicos que cautivaron rápidamente al público. Pero el radioteatro no surgió de la nada, tiene raíces anteriores y surge de un "proceso que 'conecta' la radio con una larga y ancha tradición de expresiones de la cultura popular (...) lo oral: la de los payadores y el circo criollo tendiendo el puente entre el folletín gaucho y los cómicos ambulantes con la radio."<sup>78</sup> Una vez más, la radio se muestra como un reservorio de las experiencias del pueblo y es utilizado para hacer comunicable su experiencia, al igual que el tango.

La radio popular de esos días es: música popular, sobre todo tango, fútbol y radioteatros. Eso es básicamente lo que la gente quiere escuchar ya que ahí es donde se ve reflejada. El radioteatro es vehículo de unión familiar y funciona como catalizador de sueños y esperanzas, angustias y fracasos.

Mucha gente del tango trabaja en los radioteatros, algunos actuando y otros escribiendo como es el caso de Héctor Pedro Bloombreg. También se piden prestados los temas e influencias, un ejemplo de este fenómeno de retroalimentación que también incluye a los folletines y poetas populares es *La costurerita que dio aquel mal paso*, que era un poema del gran maestro Evaristo Carriego, que dio origen al radioteatro del español José González Pulido del mismo nombre e inspiró muchos tangos. Lo mismo pasa con las

---

<sup>77</sup> Ulanovsky. Op Cit. Pág. 44.

<sup>78</sup> Jesús Martín Barbero. *De los medios a las mediaciones*, Bogotá. 2003. Pág. 230, 231.

obras teatrales con orígenes en el folletín de Florencio Sánchez que rápidamente tienen versiones transmitidas por la radio.

Todo este círculo de pasiones argentinas queda en evidencia cuando hace su irrupción en escena el cine sonoro. Los protagonistas de la gran fábrica de sueños, ahora en pantalla grande, van a ser las figuras del radioteatro y los cantores de tangos. El cine se nutre de ellos. También los autores van a ser los mismos: Enrique Cadícamo u Homero Manzi, poetas del tango van a escribir guiones de cine. La cultura popular de todo este tiempo es una enorme maquinaria con lugar para todos, lo mismo sean público que productores.

Con el paso del tiempo, en décadas posteriores con un mercado internacional cada vez más fuerte y con políticas nacionales en materia de cultura sin intenciones de regular demasiado, la cosa va a cambiar. Las reglas las empiezan a poner los grandes capitales extranjeros y se da rienda suelta a que muchísimos productos culturales foráneos se hagan fuertes en nuestro país. El escritor Juan Sasturain en el ensayo "Homero Expósito: El letrista del cuarenta" incluido en *La historia del tango. Los poetas (3)* da cuenta de los cambios producidos en el tango a partir de la década del '50: "Inmovilizado por la parálisis interna de sus mecanismos creativos, roto el circuito comunicativo mensaje-medio oyente/actor, agredido por los dictados de una política antinacional que entrega los medios a los monopolios, el tango languidece, comienza a vivir del pasado. (...) Con el Glostora Tango Club prácticamente se va la música típica en vivo de la radio y con Billy Cafaro se inaugura la modalidad de los ídolos sostenidos por la promoción discográfica y la digitación de los que manejan medios y grabadoras. La sustitución del contacto del intérprete por la mediación grabada -con su red de condicionamientos- es fatal para el tango, debilitado ya por la esterilidad resultante de la repetición y el facilismo"<sup>79</sup>.

En los años '60 aparece la televisión con una fuerte presencia de productos norteamericanos y el radioteatro desaparece. La radio pierde el

---

<sup>79</sup> Juan Sasturain, "Homero Expósito: El letrista del cuarenta" en *La historia del tango. Los poetas (3)*, Buenos Aires, Argentina, Ediciones Corregidor, 1987, Pág. 3750.

protagonismo y el tango también, es necesario marcar que nuestra música ciudadana no hizo mucho por modernizarse. Siempre recuerdo la confesión de un tanguero, el pianista José Colangelo, (en un documental de TV) donde contaba que cuando empezaron a aparecer en los bailes músicos de la llamada 'nueva ola' con grandes equipos, los tangueros los miraban desafiantes como diciendo 'pa que quieren tantos parlantes...'. De lo que, más tarde, se dio cuenta Colangelo era que los tiempos habían cambiado y que esas nuevas tecnologías ayudaban a que la gente disfrute más del show; mientras que los recitales de las orquestas se escuchaban cada vez peor, la música pop de raíces foráneas se ganaba a la juventud con buenas luces y sonido.

Hoy en día, la radio tiene una presencia menor en el mapa mediático, con un papel secundario detrás de la televisión y la Internet. Siguen siendo importantes los programas periodísticos de la mañana, los deportivos, y la presencia de música está eclipsada por las demandas juveniles. Las compañías discográficas internacionales tienen asegurada una gran porción del espacio.

El tango está muy relegado y las audiciones dedicadas al género pertenecen en su mayoría a radios de poca frecuencia que casi automáticamente repiten los mismos discos para el mismo público. Si bien hay un creciente interés en la juventud en el género, entusiasmo que se ve reflejado en nuevas formaciones y en un resurgimiento de las milongas, el fenómeno no es seguido en profundidad desde la radio.

El proyecto radiofónico que plantea esta tesis, viene a reforzar la presencia del tango en la radio, justo en el lugar que más falta hace, en una radio que pretenda renovar y modernizar los contenidos culturales. En un lugar dedicado a esta juventud que todavía está descubriendo el género y que necesita propuestas que traten al tango de la manera en que este se merece, con respeto y visión de futuro. Que fomente reflexión y disfrute por igual, y que trate de reavivar el fuego sagrado que tuvo la radio en sus épocas mágicas.

## **Panorama radiofónico actual**

En la actualidad no hay mucha presencia del tango en la radio, revisando las programaciones de las emisoras durante el año 2009 podemos afirmar que en las emisoras más importantes de Amplitud Modulada (AM) la mayoría del espacio está dedicado a los programas periodísticos y a los magazines. Cuesta mucho encontrar audiciones musicales y las pocas que hay ocupan los horarios nocturnos. En Radio Continental AM 590 (FM 104.3) no hay programación relacionada específicamente con el tango, y el único espacio dedicado a la música es "Los sonidos de la noche" que se emite los sábados de 0 a 6 hs.

En Radio Mitre AM 790 el panorama es similar, durante la semana predominan los espacios periodísticos, los magazines y los programas deportivos. El espacio dedicado a la música es "Canciones son amores" de Nora Perle que sale al aire los sábados y domingos a la noche, de 21 a 1 hs.

Radio Nacional AM 870, "La radio pública", tiene un porcentaje mayor de música en su grilla de programación: "La fonola" todos los días a la madrugada, de 1:30 a 5 que pasa música variada, "Dos gardenias" y "La vereda tropical" ambos dedicados al bolero. Esta radio tiene un espacio dedicado al tango los domingos a las 0 hs. "La vuelta al tango en 80 mundos" con la conducción de Guillermo Anad. Y cuenta con la presencia importante de Héctor Larrea que en "Una vuelta Nacional" (lunes a viernes de 9 a 12 hs.) le da mucha importancia a la música ciudadana.

El reducto tanguero por excelencia de la radiofonía de la ciudad de Buenos Aires es la emisora dependiente del Gobierno de la Ciudad, La 2X4 FM 92.4

Sacando esta emisora, la presencia del tango en la radiofonía de la ciudad de Buenos Aires parece estar en emisoras pequeñas como: AM 650 La Nueva Radio, AM 950 Radio Libertad, AM 750 Radio Del Pueblo y AM 840 General Belgrano. De las cuales alguna pasa solamente música en horarios

discontinuos, y en otras se pueden encontrar programas destacados como "Esquina de tango" en Radio Splendid los domingos de 7 a 8 de la mañana.

Dentro de este panorama hay que rescatar la presencia de una emisión como "Fractura expuesta", lunes de 22 a 23:30 hs. en AM 530 La Voz de las Madres. Este programa, cuyo título pareciera que nada tiene que ver con el género, tiene como objetivo difundir las nuevas propuestas tangueras. Por este espacio pasaron los músicos: Ramiro Gallo, Javier "Cardenal" Domínguez, Mónica Navarro, Analia Sirio. Y los conjuntos: 34 Puñaladas, Violentango, Quasimodo Trío, Narcotango y Araca Paris, entre otros.

En la ciudad de La Plata el panorama es similar, durante el año 2009 se pudo constatar la poca presencia del tango en las emisoras "grandes". En AM 1270, Radio Provincia, el tango está presente entrada la medianoche del domingo (de 2 a 4 hs.), con "El túnel del tango". Los días de semana de 3 a 5 de la mañana se emite "Música popular". En la FM Provincia 97.1 aparece los días miércoles de 22 a 24 hs, el programa "Los salieris del tango" con la conducción de Marcelo Estefanel, espacio que tiene la particularidad de contar con entrevistas y números en vivo.

El programa más interesante sobre tango que se emite desde nuestra ciudad es "Los misteriosos espejos del tango" que desde hace varios años conduce Gustavo Provitina. Se emite de lunes a viernes de 23 a 24 hs. por Radio Universidad AM 1390 y su riqueza reside en la profundidad con que se trata al género. En el marco de las FM aparecen programas dedicados al tango, pero en emisoras de poco alcance y con producciones de escasos recursos. Sobresale la FM 90.9 Estereo 2000, que tiene una programación completamente basada en nuestra música ciudadana y en el folclore.

## *Quinta Parte*

**El Ciclo Radiofónico:  
“Eso del tango es verso. Grandes  
poetas de nuestra música ciudadana”**

## **Originalidad del proyecto**

El proyecto radiofónico que desde este trabajo se presenta, tiene la originalidad de experimentar con el formato sobre el cual generalmente se producen contenidos radiales dedicados al tango, (en la radio actual los programas de tango son en vivo y constan de una estructura de: conductor, columnista, locutor y entrevistado, además del contenido musical.) En este proyecto se busca crear un producto original que en base a entrevistas, música y otros elementos sonoros, arme una unidad sonora única y compleja, donde la obra de los poetas pueda encontrar el marco adecuado que se merece.

La idea de recopilar lo más importante de la obra de cada autor en una unidad de programa independiente, es otro aporte que se realiza al campo de la producción radiofónica, porque permite, además de unificar y contextualizar la obra con la reflexión de los entrevistados, la posibilidad de difundir una gran cantidad de interpretes y orquestas de tal manera que se confronten, dialoguen y se comparen entre ellos los distintos estilos estético musicales que posee la música ciudadana.

## **Descripción del ciclo**

El ciclo consta de 6 programas de 50 minutos de duración (aproximadamente) cada uno dedicado a un poeta distinto. Los programas estarán armados sobre la base de entrevistas y una adecuada selección musical. Los tangos de cada autor serán los principales puntos de análisis y desarrollo que permitirán estructurar las entrevistas y el guión. Los programas son "enlatados", lo que permite la difusión en distintos espacios y propicia las repeticiones.

La idea es que los programas se emitan por una radio AM y una FM (para lograr una mayor llegada a distintos públicos) en un horario nocturno, que es cuando los oyentes encuentran un momento de mayor distensión. La periodicidad de la transmisión de los programas tendría que ser de uno por semana.

## **Objetivo del ciclo**

El objetivo del ciclo radiofónico titulado "Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana." Es la creación de 6 programas que presenten de manera dinámica e integral la obra de los poetas elegidos. El objetivo es que la audiencia pueda disfrutar de los tangos a la vez que se nutre de datos, anécdotas y reflexiones que completan a la música.

De esta manera la audiencia podrá introducirse en el universo de cada uno de los poetas, entendiendo cuales fueron los elementos y circunstancias que establecieron a cada uno de dichos poetas en el panteón de los grandes creadores del tango.

## **Destinatarios**

El ciclo radiofónico está destinado a un público joven y adulto de ambos sexos, de un rango de edad de 20 a 60 años, con un nivel sociocultural medio, que se muestre interesado por diversas manifestaciones culturales entre ellas el tango y que este incursionando en su mundo. Este público proyectado tiene que gustar de la radio y reconocer la importancia del medio ya que "escuchar radio es una de las tantas practicas a través de las cuales se construye la cultura"<sup>80</sup>. La radio en este público es una experiencia cultural en su vida cotidiana, así como lo son el consumo de otros productos culturales (diarios, revistas, CD's, TV, TV por cable, páginas de Internet etc).

No es un público especializado en el tango (aunque este público especializado, probablemente mayor de edad, no se encuentra excluido del proyecto) de manera que el lenguaje, será un lenguaje actual, coloquial, cotidiano y abierto. Se apela a la curiosidad por aprender nuevos conceptos y formas de un lenguaje: el lunfardo y la glosa tanguera.

---

<sup>80</sup> Maria Cristina Mata, *Sondeos de Audiencia*, Quito, Ed. Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER), 1997, Pág. 21.

## **Espacios de circulación y búsqueda de financiamiento**

El ciclo radiofónico será ofrecido a las distintas radios AM de la ciudad de La Plata y de Buenos Aires (principalmente las radios públicas como: Radio Provincia, Universidad o Nacional), también será ofrecido a alguna FM de perfil netamente cultural. Sería muy provechoso que el proyecto recibiera algún auspicio por parte de algún organismo cultural estatal como: la Secretaria de Cultura de la Municipalidad de La Plata, el Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires y la Secretaria de Cultura dependiente de la Presidencia de la Nación.

El actual secretario de cultura Jorge Coscia en una entrevista reciente declaró su interés en la difusión del tango:

“El tango es una parte importantísima y tal vez sea lo que más nos representa. Todos los pueblos tienen creatividad e identidad cultural pero de nada sirve tener esas identidades si no hay políticas que promuevan, fomenten y difundan. Esta no es una tarea solo de la Secretaría de Cultura, es una tarea un poco más compleja que tiene que ver con comunicar, difundir, educar. En lo que se refiere a cultura, está ligado al desarrollo de las industrias culturales. El tango cada día se canta y se baila más. Pero sabemos también que cada día se edita y se difunde menos en los medios. Está atrincherado, en una suerte de resistencia cultural. Así que hay que promover todo lo que tenga que ver con la difusión como soportes, tanto en discos, CD's, como en medios de comunicación, pero no imponiendo sino fomentando, facilitando”<sup>81</sup>.

También se buscarán, una vez que este colocado el ciclo en algún espacio radiofónico, publicidades de instituciones que estén vinculadas al tango: la Casa del Tango de La Plata, la Casa del Tango de Buenos Aires, la Academia Nacional del Tango, centros culturales, bares, milongas, etc. La difusión del Ciclo se hará por la radio en que salga al aire, en los centros culturales, en los circuitos nocturnos de tango, recitales, milongas, páginas de Internet como: Todotango.com y Tangocity.com, etc.

---

<sup>81</sup> <http://www.fracturaexpuesta.com.ar/noticias/20090718.html>

Otra posibilidad de circulación del Ciclo radiofónico es la publicación en CD acompañando alguna publicación gráfica de carácter cultural.

### **Poetas destacados – Los protagonistas del ciclo radiofónico (ordenados alfabéticamente)**

Los poetas elegidos son aquellos que gracias a su vasta obra y a su compromiso con el género engrandecieron la música popular argentina. Son aquellos autores que trascendieron su contemporaneidad y cuyos tangos fueron grabados por los mejores músicos, cantores y orquestas de su tiempo, y de los cuales aun hoy se siguen realizando nuevas interpretaciones. Principalmente se trata de aquellos poetas que produjeron lo más importante de su obra en la década del '40, que fue la década considerada unánimemente, de mayor evolución y de mayor popularidad del Tango. Entre ellos se pueden citar principalmente a Homero Manzi, Cátulo Castillo y Homero Expósito.

También elegí a Celedonio Flores que es el autor que tomo el legado inicial de Pascual Contursi y creó un conjunto de obras fundamentales de la década del 20. Y por ultimo a dos autores que con su genialidad supieron esquivar clasificaciones y trascender marcos temporales. Estos son el inabarcable Enrique Cadícamo y quizá el más grande filósofo porteño, Enrique Santos Discépolo. (Para una futura continuación del ciclo quedan guardados los nombres de Francisco García Jiménez, Alfredo Le Pera, José María Contursi y un posible programa que revise nuevos autores).

#### **- Enrique Cadícamo**

Enrique Cadícamo nació el 15 de julio del 1900 en un pueblo cerca de Lujan décimo hijo de inmigrantes italianos y murió en Buenos Aires en el año 1999. Vivió casi todo el siglo XX y fue, sin dudas, el letrista de tangos más prolífico. Arrancó su carrera autoral de la mano del más grande: Carlos Gardel, quien le grabó "Pompas de jabón" en 1925. A partir de ese momento el Zorzal le pasó a disco más de veinte tangos. Desde esos primeros tangos, todos de una profunda raíz bohemia y, por así decirlo,

cargados del humo del cabaret, Cadícamo evolucionó a la par del genero; *"hace como una especie de historia, ya que supo aggiornarse, supo ir cambiando de acuerdo a las necesidades de la época, en los 40 no escribe una sola palabra lunfarda y es el autor de "Che papusa oí!". Sabe ir adecuándose, y aparece como un autor del cuarenta con gran vitalidad y con gran belleza"*<sup>82</sup>.

Se estableció como una suerte de cronista de la noche del Buenos Aires de la década del veinte, "dispuso de un prisma propio para descomponer la circunstancia del Buenos Aires nocturno, en cuyos secretos se introdujo por la vía más segura del testimonio, de las milongas, de las timbas, del cabaret, del clandestino, de los estaños, de las tertulias del café, de los lugares de la noche porteña, de donde el poeta extrajo el material de sus versos que conformaron un capítulo documental de la ciudad, desconocido para quienes no la hubieron penetrado con el paso firme de los vericuetos oscuros del misterio"<sup>83</sup>. Participó en las incursiones criollas en Francia que se sucedieron en la década del '20 cuando la gente del tango buscaba expandir nuevos horizontes y los europeos se mostraban muy entusiasmados con el ritmo exótico y sensual del 2x4, de ahí su "Anclao en Paris". Describió la crisis del treinta con "Al mundo le falta un tornillo" *Hoy la guita anda de asalto / y el puchero está tan alto / que hay que usar el trampolín. / Si habrá crisis, bronca y hambre / que el que compra diez de fiambre / hoy se morfa hasta el piolín*. Y escribió paginas sentimentales de enorme belleza como "De todo te olvidas" y "La novia ausente", donde deja ver la influencia literaria de Carriego en la primera y de Rubén Darío en la segunda.

Manejó con absoluto dominio de la técnica todos los temas: sentimentales, humorísticos, históricos y existenciales. *"Un tipo con una versatilidad tremenda, capaz de escribir sobre cualquier cosa desde la más romántica hasta la más rea, y con un manejo del lenguaje admirable"*<sup>84</sup>. "No fue el primer poeta, pero si puede ser considerado el primero que,

---

<sup>82</sup> Horacio Salas, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>83</sup> Cita de José Barcia en "Enrique Cadícamo" por Luis Adolfo Sierra perteneciente a *La historia del tango N° 18, los poetas 2*, Ediciones Corregidor, 1993, Pág. 3324, 3325.

<sup>84</sup> Héctor Negro, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

simultáneamente, aportó a los versos una notable calidad literaria y amplió su contenido a todos los temas y a todos los personajes de la ciudad, sin reducirlos a mitos que se encaminaban a su extinción en la década de 1920, como los del compadrito, la madre sacrificada y sufriente, la mina traidora, el farolito o el conventillo. Con Cadícamo, el centro de la ciudad se integró en las letras de tango<sup>85</sup>.

Hombre de gran cultura literaria, Cadícamo "Pudo ser un poeta destacado de la generación del veintidós, como lo prueba una lectura de *Canciones grises: (El Pigall ha quedado desierto y bostezando, / enmudeció la orquesta sus salmos compadrones, / las rameras cansadas se retiran pensando / en sus lechos helados como sus corazones)*, pero prefirió –como Manzi– transformarse en letrista, e historiar, recuperar, los aspectos menores de la vida porteña<sup>86</sup>. Para Oscar Del Priore, Cadícamo es el más amplio de los poetas del tango, "el más rico en cuanto a producción y el que abarca mayor marco de tiempo"<sup>87</sup>.

Uno de los temas recurrentes en la obra de Cadícamo es el tiempo, Gustavo Varela lo explica así: "En general el tango es una forma de disciplinamiento temporal, porque la nostalgia tiene que ver con lo que fue, no con lo que va a ser ni con lo que es, y además sanciona al presente. No solamente tiene un rasgo descriptivo, sino tiene un sentido moral, porque lo entendés como forma de valorar lo que acontece. Por ejemplo en *Cátulo* esta eso, el volver para atrás. En cambio en *Cadícamo* pareciera que la reflexión tiene más que ver con la fugacidad, con lo que se pierde, con lo evanescente del presente, que parece ser una obsesión. (...) "la luz de un fósforo, fue..." es una linda imagen"<sup>88</sup>.

En su libro *Mal de tango* agrega que, "Sus versos están dirigidos a develar el misterio del tiempo, a explicar en el lenguaje de las palabras la esencia del devenir, lo inexorable de la condición finita de los hombres o de las cosas (...) Para Enrique Cadícamo el tiempo es una abstracción que

---

<sup>85</sup> "Sentir el tango" fascículo 32. Ediciones Altaya, 1998, Pág. 238.

<sup>86</sup> Horacio Salas. *El tango*, Buenos Aires, Planeta, 1986, Pág. 260.

<sup>87</sup> Oscar Del Priore, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>88</sup> Gustavo Varela, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

duele, y precisamente aquí reside su paradoja: aun siendo inaprensible y abstracto provoca heridas”<sup>89</sup>.

Otro de los aspectos importantes de la vida artística de Enrique Cadícamo fue su relación con Juan Carlos Cobián, *“Obviamente que en la historia de Cadícamo, Juan Carlos Cobián es un punto de inflexión muy importante. Todo lo que escribió con Cobián, desde “Los mareados”, “Nieblas del riachuelo” hasta “A pan y agua”. Escribieron muchas cosas importantes”*<sup>90</sup>. Cobián fue un renovador del género, *“Un tipo que incorpora estructuras armónicas y melódicas al tango que están buenas, y que lo lleva por un territorio, que salvo algunos casos, el tango no transitaba. Y me parece que esa alianza con Cadícamo fue muy fructífera. Por ahí, Cadícamo con Cobián es una unidad, no? Como fuerzas que se reunieron y conformaron un sentido único, (...) Cadícamo encontró un tipo que lo auxilio y bastante. Se encontraron”*<sup>91</sup>.

Éxitos de Cadícamo fueron: “Che papusa oí!”, “Muñeca brava”, “Nunca tuvo novio”, “Vieja recova”, “La casita de mis viejos”, “El que atrasó el reloj”, “Nostalgias”, “El cantor de Buenos Aires”, “Por la vuelta”, “Nieblas del riachuelo”, “Pa’ que bailen los muchachos”, “Los mareados”, “Garúa”, “Cuando tallan los recuerdos”, “A pan y agua” y “Rondando tu esquina” además de muchos otros que formaron y forman parte del repertorio de los más grandes cantores y orquestas.

## **- Cátulo Castillo**

Cuenta la historia que cuando Cátulo Castillo nació, su padre el poeta José González Castillo lo bautizó en el patio de su casa bajo una tremenda lluvia y le quiso poner el nombre de Descanso Dominical González Castillo en un raptó de euforia anarquista. El propio Cátulo lo contó así: “Yo nací el 6 de agosto de 1906, a las cinco de la tarde. Caía una lluvia tremenda y hacía un frío de la madona. (...) Mi padre corrió a la casa, me quitó de al

---

<sup>89</sup> Gustavo Varela, *Mal de tango, historia y genealogía moral de la música ciudadana*, Buenos Aires, Paidós, 2005, Págs. 171, 172.

<sup>90</sup> Luis Tarantino, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>91</sup> Gustavo Varela, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

lado de mi madre, me sacó los pañales, salió al patio, me puso debajo de la lluvia y exclamó: '¡Hijo mío, qué las aguas del cielo te bendigan!'. A causa de tanto lirismo y ritual anarquista, me pesqué una pulmonía que me tuvo durante tres o cuatro meses entre la vida y la muerte. Dos días después junto a sus amigos fue al Registro Civil para anotarme. '¿El niño cómo se va a llamar?' —preguntó el empleado—. 'Descanso Dominical González Castillo —dijo mi padre—. El empleado se negó, mi padre se enfureció y por poco se van a las manos. Privó la actitud de quienes lo acompañaban y quedó Ovidio Cátulo"<sup>92</sup>.

Con ese comienzo, no resulta extraño que la vida de Cátulo transitara luego por sendas no habituales. Sus inicios en el tango se dieron como músico, creando numerosas composiciones, muchas de las cuales llevaron letras de su padre como: "Organito de la tarde", "El aguacero" y "Silbando" en colaboración de Sebastián Piana. Con Piana, también compuso la música de "Viejo ciego" en el que fue el debut autoral de otro grande: Homero Manzi.

En su juventud, fue campeón amateur de box, otro de los rasgos que lo conforman como un personaje singular. Su obra poética fue muy grande y significativa pero, cuentan, no se animó a dedicarse de lleno a escribir tangos hasta después de la muerte de su padre, *"era tal la admiración hacia su papá, su respeto, que mientras su padre vivió, él nunca escribió una letra de tango. El escribía música, no letras. Recién cuando murió su padre empezó a escribir letras, y escribió "La última curda", "Desencuentro", "Tinta roja" cosas maravillosas"*<sup>93</sup>.

La poesía que Cátulo escribió en su madurez, mira constantemente al pasado, a ese tiempo de oro que vivió durante su niñez. Sus tangos están cargados de nostalgia, en ellos se nota el enojo que provoca la nueva ciudad en los corazones de quienes vivieron tiempos de arrabal. "Toda su obra de letrista está signada por la nostalgia y hasta cuando trata el amor, lo hace desde un tono melancólico, desde lo perdido e irrecuperable. La

---

<sup>92</sup> Julio Ardiles Gray en: [http://www.todotango.com/spanish/biblioteca/CRONICAS/entrevista\\_catulo.asp](http://www.todotango.com/spanish/biblioteca/CRONICAS/entrevista_catulo.asp)

<sup>93</sup> Luis Tarantino, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

clave de la poética de Castillo se encuentra en las preguntas formuladas en "Tinta Roja": *¿Dónde estará mi arrabal? / ¿Quién se robó mi niñez? / ¿En que rincón, luna mía, / volcás como entonces / tu clara alegría?* Aunque cronológicamente resulte imposible, porque cuando escribió "Tinta roja" ya había estrenado otros tangos, parecería que sus trabajos hubieran estado dirigidos a indagar las respuestas posibles, a buscar en la descripción de ambientes del pasado el rescate de una época en la que fue feliz. (...) Cátulo es un cronista de la desaparición de la vieja ciudad<sup>94</sup>. Las preguntas sobre lo perdido también están presentes en la evocación de "Café de Los Angelitos" haciendo referencia a los payadores *¿Tras de qué sueños volaron? / ¿En qué estrellas andarán? / Las voces que ayer llegaron / y pasaron, y callaron, / ¿dónde están? / ¿Por qué calle volverán?*, y en el vals "Caserón de tejas" *¿Te acordas, hermana, / de las tibias noches / Sobre la vereda?*. "Cátulo pregunta por el pasado, el que vio su padre, José González Castillo, el tiempo del Génesis del tango, donde el barro estaba antes del pecado de olvidar y todas las preguntas se resumen en una sola '¿Quién se robó mi arrabal?', ¿quién mordió la manzana y transformó a la vida en errancia que duele, que solo el alcohol, siempre el alcohol, es capaz de anestesiar?"<sup>95</sup>. Esta obsesión por hacer notar la pérdida del pasado glorioso, se refleja en la utilización de la palabra "último" en varios de sus títulos, "El último farol", "El último cafiolo" y "El último café".

Cátulo Castillo es, probablemente, el autor que más trabajo en colaboración con Aníbal Troilo. De esa unión salieron tangos hermosos como: "La cantina", "El último farol", "A Homero" dedicado al amigo de ambos Homero Manzi, y "María", ese que comienza: *Acaso te llamas solamente María..! / No se si eras el eco de una vieja canción, / Pero hace mucho, mucho, fuiste hondamente mía / sobre un paisaje triste, desmayado de amor...* Que es un claro exponente de la corriente romántico-sentimental predominante en la década del '40.

Otro aspecto muy importante en la obra de Castillo, tiene que ver con la introducción de novedades en la versificación. Según Salas: "era muy

<sup>94</sup> Horacio Salas, *El tango*, Buenos Aires, Planeta, 1986, Pág. 269 y 270.

<sup>95</sup> Gustavo Varela, *Mal de tango, historia y genealogía moral de la música ciudadana*, Buenos Aires, Paidós, 2005, Pág. 180.

*conocedor de la técnica, entonces utiliza la rima interna del verso, donde no siempre la rima final del verso rima con la final del otro, sino que un verso tiene una rima interna en la mitad del verso que sigue, ese es un juego que el utiliza maravillosamente, igual que Homero Expósito*<sup>96</sup>. Para Oscar Del Priore: *"es un maestro, de larga trayectorias y de gran talento, que aporta una forma nueva en la versificación, esa rima interna que tienen sus poesías es novedosa para el tango y muy cantable además, exitosa y de gran calidad"*<sup>97</sup>. Héctor Negro lo considera un *"gran dominador de la cancionística, rimador interno, manejando de la forma. Que tenía una gran cultura que le venía del padre González Castillo"*<sup>98</sup>.

Lo mejor de la obra de Cátulo Castillo se produjo cuando el tango lentamente dejó de ocupar el centro de la escena. En 1956 escribió "La última curda" y en 1960 "Desencuentro" los dos con música de Aníbal Troilo. Ambos se convirtieron rápidamente en éxitos en la voz de grandes cantores como Roberto Goyeneche y Edmundo Rivero, fueron de los últimos grandes tangos que dio el género. Dice Gustavo Varela, *"para mi el último tango de la generación clásica del 10 al cincuenta y pico, es "La última curda". A partir de ahí empieza otra historia"*<sup>99</sup>. Luis Alposta también ubica a Cátulo Castillo como el autor que cierra con su producción la historia grande del tango, para él con "El último Café" que es de 1963.

### **- Enrique Santos Discépolo**

Enrique Santos Discépolo nació en el barrio del Once el 27 de marzo de 1901 y murió el 23 de diciembre de 1951. Fue uno de los poetas del tango más importantes y el responsable de aportarle a la poética tanguera su versión más pesimista y dramática. Su figura trascendió los límites del género y es considerado una figura muy importante de la cultura argentina, sus tangos son materia de análisis en las universidades de todo el mundo.

---

<sup>96</sup> Horacio Salas, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>97</sup> Oscar Del Priore, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>98</sup> Héctor Negro, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>99</sup> Gustavo Varela, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

*“Discépolo, es después de Contursi que inventa la forma, el más original y dramático, el trágico, es un hombre que transporta el teatro al tango, sus obras son teatrales, magníficas muy crudas, casi no son obras para disfrutar sino para sufrir, planteando siempre esa tragedia que se da en el hombre que es incomprendido por la gente, que quiere ser bueno y no para de sufrir”<sup>100</sup>. Su producción se inicio en 1926 con “¿Qué vachaché?”: *Lo que hace falta es empacar mucha moneda, / vender el alma, rifar el corazón, / tirar la poca decencia que te queda... / Plata, plata, plata y plata otra vez.../ Así es posible que morfés todos los días, / tengas amigos, casa, nombre...y lo que quieras vos. / El verdadero amor se ahogó en la sopa: / la panza es reina y el dinero Dios. Que si bien no fue un éxito en el momento de su estreno, sentó las bases de lo que sería la tónica de sus tangos posteriores como “Cambalache”, “Yira yira” y “¿Qué sapa señor?, “Es un poco la condensación de lo que va a ser su opinión sobre el mundo, su nihilismo, su existencialismo”<sup>101</sup>, dice Horacio Salas, sobre “¿Qué vachaché”.**

*“El supo encarnar como nadie no solo los conflictos íntimos, sino también la problemática del hombre y su tiempo. Y lo hizo, con letras que aun se siguen cantando como si hubiesen sido escritas hoy a la mañana. Discepolo se convirtió así en el portavoz del hombre de la calle, del hombre anónimo, del que ve pasar la vida sin orden ni destino llevando en su memoria el tango “Cambalache” como un estigma. Un tango, que si bien sintetiza a la llamada década infame, termino radiografiando todas las que vinieron después. Aquí y afuera”<sup>102</sup>. Los conflictos íntimos a los que hace mención Luis Alposta son los que desgarran las paginas de la otra vertiente que tienen sus tangos; los que están protagonizados por seres desesperados, llenos de angustia: *iSoy una canción desesperada...! / iHoja enloquecida en el turbión..! / Por tu amor, mi fe desorientada / se hundió, destrozando mi corazón. / Dentro de mí mismo me he perdido, / ciego de llorar una ilusión... Es parte del monologo de quien en “Canción desesperada” lanza las preguntas al aire: ¿Dónde estaba dios cuando te fuiste? / ¿Dónde estaba el sol que no te vio?. “El amor te detiene, te detiene a preguntar. Y la detención del amor tiene que ver con la traición y con la**

<sup>100</sup> Oscar del Priore, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>101</sup> Horacio Salas, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>102</sup> Luis Alposta, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

*venganza. Hay traición todo el tiempo, el hombre traicionado se queda quieto, y en esa quietud reflexiona, piensa que le pasa. Ve el mundo, predica el mundo entero en esa relación de amor, que es propio del tango canción, pero en el caso de Discepolo me parece que hay una hondura en esa reflexión, que es lo que hace decir que era un existencialista (...) es un tipo que utiliza el mundo común para hablar de sus dolores como si hubiese una manera de predicar el dolor de una manera sencilla*<sup>103</sup>.

En esta línea se encuentran los tangos: "Confesión", "Sin palabras", "Uno", "Desencanto" y "Martirio". También fue burlón en "Chorra", romántico en "Sueño de juventud" y nostálgico en "Cafetín de Buenos Aires". Muchos de sus tangos tienen música de él, Sergio Pujol dice que: "Esta capacidad doble le permitió a Discépolo trabajar cada tango como una unidad perfecta de letra y música. Con un agudísimo sentido del ritmo y de la progresión dramática, con un gusto melódico impecable (Carlos de la Púa lo definió como un "Pulgarcito Filarmónico"), Discépolo se las ingenió para hacer de sus breves y muchas veces violentas historias una auténtica comedia humana rioplatense"<sup>104</sup>.

### **- Homero Expósito**

Homero Expósito nació en Campana en 5 de noviembre de 1918 y murió el 23 de septiembre de 1987 en Buenos Aires. Fue un producto genuino de la generación del '40, revolucionó el tango con sus metáforas de corte vanguardista y logró crear una obra moderna y popular a la vez. Hombre de gran cultura literaria, escribió sobre los temas que siempre le obsesionaron al tango, pero tratando de encontrar un lenguaje nuevo, utilizando metáforas arriesgadas y aportando novedades en la versificación. A veces no comprendido en sus comienzos, algunas obras de Expósito fueron tomando fuerza con el paso del tiempo, maravillas como "Naranja en flor" y "Maquillaje" necesitaron de la interpretación arriesgada del Polaco Goyeneche en los '60 para que la profundidad de sus letras saliera a flote.

---

<sup>103</sup> Gustavo Varela, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>104</sup> Sergio Pujol en: <http://www.todotango.com/spanish/creadores/sdiscepolo.as>.

*"En Expósito, lo fundamental es el descubrimiento, la utilización de la metáfora vanguardista, propia de un tipo que paso por la facultad de letras. Además tiene letras bellísimas como 'era mi amor, pero un día se fue de mis cosas y entro a ser recuerdo.' yo no creo que la poesía argentina de libro, tenga algo tan importante, salvo Macedonio Fernández cuando dice 'Cuando llego de todo hizo placer, cuando se fue nada dejo que no doliera.' yo comparo esos dos ejemplos de poesía y creo que nadie sale ganador. En Homero Expósito siempre vas a encontrar un verso que valga la pena"<sup>105</sup>. Luis Alposta destaca "el uso de sus metáforas surrealistas 'El arco del violín clavado en un gorrión' 'Trenzas del color del mate amargo' Fue indudablemente un poeta del tango." Los tangos a los que hace referencia Alposta son "Trenzas" y "Óyeme".*

Luis Tarantino lo define como un adelantado, un surrealista antes del surrealismo: *"si yo hoy dijera, 'Tu forma de partir, nos dio la sensación, de un arco de violín, clavado en un gorrión' sería una cosa revolucionaria, bueno, Expósito lo escribió en el año 45, 46, no se cuando lo escribió. Enriqueció muchísimo, esa manera, esas frases maravillosas, de conectar cosas que aparentemente no están conectadas, imágenes... Es un surrealista anticipado a los surrealistas, porque los surrealistas estaban por ahí recién empezando, y Expósito ya era surrealista sin darse cuenta. Es un capo. El tipo te puede decir cualquier cosa, frases que aparentemente son muy simples, pero definen muy bien"*

En su obra conviven elementos que aluden a la naturaleza para hablar de amores lejanos, en: "Yuyo verde", "Flor de lino", "Naranja en flor". Referencias literarias clásicas, en "Maquillaje" que comienza con la cita de Argenzolas *"Porque ese cielo azul que todos vemos, ni es cielo, ni azul. ¡Lástima grande que no sea verdad tanta belleza!"* para después empezar el tango *"No.../ Ni es cielo ni es azul, / ni es cierto tu candor, / ni al fin tu juventud"*. Visiones de una ciudad que está cambiando en "Farol", "Tristezas de la calle Corrientes". Y hasta un bolero "Vete de mi".

---

<sup>105</sup> Horacio Salas, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

“Con su inagotable inspiración poética, ha logrado Expósito el encanto de revertir con evolucionado y original sentido literario algunos de los personajes, de las situaciones, de las circunstancias, de las leyendas, que hacen a la temática del tango”<sup>106</sup>. Por ejemplo “Te llaman malevo”, la cantante de mala vida en “Margo” y la chica de barrio que se deslumbra con las luces del centro en “Percal”.

*“La obra de Expósito era una lección sobre la cancionística. Porque él manejaba a la perfección la técnica, el escribía mucho para la música, y manejaba el lenguaje poético del tango. Un lenguaje nuevo, porque aparte de ser un poeta nato en su forma de expresión, había leído muchos poetas extranjeros y nacionales, tenía una gran formación. Y él incorporó esas influencias, sobre todo del surrealismo, y así produjo cosas que causaron un serio estupor y una reacción adversa en la gente del tango”* agrega Héctor Negro.

#### **- Celedonio Esteban Flores**

Celedonio Esteban Flores, nació en Buenos Aires en 1896 y murió en la misma ciudad en 1947. Su lugar en el mundo fueron los suburbios de Villa Crespo donde tuvo al alcance de la mano todo lo que necesitó para construir una obra poética que, con la fuerza de un cross a la mandíbula (como diría Arlt) se encargó de hacer visible las tristezas, miserias, sueños y alegrías de los que poco o nada tienen. Escribió bajo las enseñanzas de Rubén Darío, Evaristo Carriego y de los “versos rantifusos” del vate lunfa Yacaré.

Su lenguaje fue el lenguaje de la calle, el lunfardo. No obstante, es considerado por muchos el primer poeta de la música ciudadana, *“Celedonio Flores, podemos decir, que es el primer poeta del tango. Con una cultura poética superior a la de Contursi, gran admirador de Rubén Darío, Amado Nervo, Bécquer, usaba el verso alejandrino, dominaba la técnica del soneto.*

---

<sup>106</sup> Luis Alfredo Sierra en: <http://www.todotango.com/spanish/creadores/hexpósito.html>

*Es decir que era un verdadero poeta, que además de las imágenes introduce la metáfora*<sup>107</sup>.

Cuando tenía 18 años ganó un concurso con unos versos titulados "Por la pinta" que despertaron el interés de Carlos Gardel. Esos versos se transformaron en su primer tango, "Margot" cuando Gardel y Razzano le pusieron música y lo llevaron al disco. Después le seguiría "Mano a mano", donde Celedonio, de apenas 20 años, hace un parlamento propio de un veterano: *Rechiflado en mi tristeza, te evoco y veo que has sido / en mi pobre vida paria solo una buena mujer: / tu presencia de bacana puso calor en mi nido / fuiste buena, consecuente y yo sé que me has querido / como no quisiste a nadie, como no podrás querer...* Otros tangos con temática similar son "Cuando me entres a fallar" y "Audacia".

El contraste entre lo que sucede en el arrabal y lo que sucede en el centro es una constante en la obra de Flores, en este sentido el poeta Osvaldo Rossler afirma que: "A lo largo de sus primeros años, vive, comparte, observa, vivencia de modo indeleble aquellas dos porciones de ciudad que luego testificara en sus poemas y las letras de sus tangos: El centro y el arrabal. Las dos partes se inyectan mutuamente, se identifican y distinguen alternativamente; las dos encuentran enlace definitivo en el vehículo del poema"<sup>108</sup>.

Lo mejor de la obra de Celedonio se dio en la década del '20 y en los primeros años de la década del '30. Tangos como "El bulin de la calle Ayacucho", "Mala entraña", "La mariposa", "Viejo smoking", "Tengo miedo" y "Gorriones" fueron éxitos populares en la voz de Gardel y luego en las voces de Edmundo Rivero y Julio Sosa, por citar solo un par de cantores.

En los últimos años de su vida tuvo que aguantar la censura que recayó sobre su obra. A partir del golpe de 1943 el lunfardo se prohibió y la mayoría de sus tangos sufrieron mutilaciones absurdas. En Celedonio, el lunfardo fue la vía natural de expresión. En el soneto "Musa rea" lo explica

---

<sup>107</sup> Luis Alposta, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>108</sup> Osvaldo Rossler, *La historia del tango 17. Los poetas 1*. Corregidor, Buenos Aires, 1980, Pág. 3176.

claramente: *No tengo el berretín de ser un bardo / chamuyador letrao ni de spamiento; yo escribo humildemente lo que siento / y pa escribir mejor lo hago en lunfardo. // Yo no canto al perfumado nardo / ni al constelao azul del firmamento; / yo busco en el suburbio sentimiento, / i pa cantarle a una flor, le canto al cardo!*

Con su estilo directo y natural, a veces moralizante o sentencioso, pero siempre honesto y pasional, Celedonio Flores construyó una obra indestructible. En cualquier velada fraternal alguien empuña una viola y la arremete con "Mano a mano" o "El bulin de la calle Ayacucho".

### **- Homero Manzi**

Homero Manzi nació en Añatuya, un pueblo de Santiago del Estero en 1907 y murió en Buenos Aires en 1951. Durante los 44 años que duró su existencia Manzi fue un hombre que amó profundamente al pueblo de este país. Este amor se hace palpable en todo lo que hizo, ya sean sus tangos, los guiones de sus películas, su actividad política y gremial o su labor periodística.

Teniendo una capacidad poética que lo ubicó por encima de muchos renombrados hombres de la alta alcurnia literaria, eligió escribir canciones. Eligió darse por completo al pueblo, entregar el fruto de su pluma para que viaje a través de canciones recordadas por miles. "Manzi encarna, más que ningún otro, la presencia de la poesía en la letra del tango. Fue un poeta que no publicó ningún libro de poesías. El medio de su poética fue siempre la canción, desde los motivos camperos hasta la música urbana, en la que alcanzó su mayor realización. De esa manera gozó de inmensa popularidad, sin renunciar nunca a sus convicciones de poeta"<sup>109</sup>.

Su primer tango importante fue "Viejo ciego" del año 1926. Ese tango que lleva música de su amigo de la infancia Catulo Castillo y de Sebastián Piana marcó un quiebre con la letrística tanguera producida hasta ese momento. Ahí "*Ya está la metáfora de corte vanguardista, de un tipo que*

---

<sup>109</sup> Julio Nudler en: <http://www.todotango.com/spanish/creadores/Manzi.html>

tiene muchas lecturas de los poetas franceses, y ahí pone 'Tendrá crespones de humo la luz del callejón...' ese no es un verso propio de una canción"<sup>110</sup>.

A partir de ese momento Homero no parara de escribir tangos, valeses y milongas en colaboración con los músicos más importantes. Oscar del Priore opina que: "*Manzi es un poeta elegiaco, es un poeta que presenta las anécdotas del amor, del sentimiento, pero también es una suerte de nuevo Carriego, evocando los personajes, las cosas del barrio que se van perdiendo, con un lenguaje muy fino y poético. Tal vez, de los más importantes, el que incorpora más y directamente la poesía al tango*"<sup>111</sup>.

Sus descripciones del suburbio son exquisitas, *Un pedazo de barrio, allá en Pompeya, / durmiéndose al costado del terraplén. / Un farol balanceando en la barrera / y el misterio de adiós que siembra un tren. / Un ladrido de perros a la luna. / El amor escondido en un portón. / Y los sapos redoblando en la laguna / y a lo lejos la voz del bandoneón.* ("Barrio de tango"). Esta mirada llena de nostalgia y emoción tiene su cumbre en "Sur" y "El último organito".

Manzi también fue el responsable de rescatar el género de la milonga, con sus hermosas páginas compuestas junto a Sebastián Piana. Ahí muestra su amor por las expresiones camperas y la herencia de los payadores: "Milonga del 900" *Me gusta lo desparejo / y no voy por la vereda.*, "Milonga sentimental" *Milonga pa recordarte, / milonga sentimental. / Otros se quejan llorando, / yo canto por no llorar. / Tu amor se secó de golpe, / nunca me dijiste por qué. / Yo me consuelo pensando / que fue traición de mujer.* "Milonga triste" es otra milonga desgarradora con reminiscencias a la poesía de García Lorca.

Otras postales del campo aparecen en "Tapera" y en el poco difundido "Sosteniendo recuerdos" *Contemplando las tardes / a la sombra*

---

<sup>110</sup> Horacio Salas, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

<sup>111</sup> Oscar del Priore, entrevista propia. La transcripción se adjunta en el anexo.

*del rancho, / parecieras un alma / que se ha puesto a fumar // Arrugada la cara, / retorcido los dedos, / desteñido los ojos / de mirar y mirar.*

En la década del '40 cuando la fiebre romántica predominó en las letras de los tangos, Homero Manzi brilló con piezas como: "Ninguna", "Fruta amarga", "Fuimos" *Fuimos abrazados a la angustia de un presagio / por la noche de un camino sin salidas, / pálidos despojos de un naufragio / sacudidos por las olas del amor y de la vida...* También están "Torrente", "Tu pálida voz", "Después", "De barro" , el ultra cantado "Malena" y esa joya que es el vals "Romance de barrio" con música de Aníbal Troilo.

Le cantó al bandoneón en varias oportunidades, al payador José Betinoti, y homenajeó a su amigo Enrique Santos Discépolo poco antes que este muriera: *Tu musa esta sangrando y esa se desayuna... / el alba no perdona ni tiene corazón. / Al fin, ¿Quién es culpable de la vida grotesca / y del alma manchada con sangre de carmín? / Mejor es que salgamos antes de que anochezca, / antes de que lloremos, ¡viejo Discepolin!...*

Cuando Homero Manzi murió a los 44 años su inseparable compañero Pichuco Troilo hizo de un tirón "Responso". Cátulo Castillo también le escribió una profunda despedida: *"A Homero" Fueron años de cercos y glicinas, / de la vida en orsay, del tiempo loco. / Tu frente triste de pensar la vida / tiraba madrugadas por los ojos... / Y estaba el terraplén y todo el cielo, / la esquina del zanjón, la casa azul, / todo se fue trepando su misterio / por los repechos de tu barrio sur.*

# *Sexta Parte*

## La Producción Sonora.

“Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana.”

Programa Número 1: Homero  
Expósito

## **Descripción.**

El programa número 1 sobre Homero Expósito busca resaltar la modernidad presente en su obra. Desde sus canciones vanguardistas que causaron revuelo en la década del `40 hasta los tangos que fueron redescubiertos por Roberto Goyeneche en la década del `70.

Para este propósito se utilizó una selección musical con inclinación a las vanguardias tangueras aparecidas en la década del `60 y `70 y con interpretaciones realizadas por cantores y orquestas que van desde la década del 70 hasta la actualidad. Muchas de estas pertenecen a voces femeninas actuales como las de Liliana Barrios, Soledad Villamil y Adriana Varela.

Para la locución se utilizó un tono coloquial por momentos intimista. El relato (locución), por momentos, se inserta en un ambiente ciudadano con escenario de bar.

Continuando con la búsqueda estética de carácter moderno, se utilizó un ritmo adecuado, ni muy vertiginoso ni muy aletargado. Con respecto a la utilización de las entrevistas se buscó combinar las participaciones de manera ágil dando la idea de una charla de bar.

## **Objetivo del Programa.**

El objetivo del programa sobre Homero Expósito es repasar su obra y conocer el contexto en el que se desarrolló. Haciendo foco en "Naranja en flor " y "Afiches" se buscó desentrañar la complejidad de Expósito, que fue un exitoso poeta de la década del 40 pero que logro su verdadero reconocimiento a partir de las décadas del 60 y 70. Siendo hoy uno de los autores más cantados y con muchos adeptos por fuera del ambiente tanguero.

## **Especificaciones técnicas.**

El piloto fue realizado utilizando el material sonoro de las entrevistas, material musical y otros audios de interés. El programa se editó en una PC hogareña con los programas de edición Soundforge, Vegas y Adobe Audition. La grabación de la locución se realizó en noviembre de 2009 en el estudio de radio de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social. El locutor fue Alfredo Tangorra y el operador técnico Ángel Lema.

*El programa (adjuntado en CD) incluye el siguiente material sonoro:*

Entrevistas a:

Oscar Del Priore, Héctor Negro, Gustavo Varela, Liliana Barrios, Nelly Michaan de Expósito y Alberto Podestá<sup>112</sup>.

Los siguientes temas musicales:

- “Ventarrón” de Mafia y Staffolani por Rodolfo Mederos y Colacho Brizuela. Álbum *Tangos*.
- “Flor de lino” de Stamponi y Expósito por Rodolfo Mederos y Colacho Brizuela. Álbum *Tangos*.
- “Flor de lino” de Stamponi y Expósito por Soledad Villamil. Álbum *Casa del teatro – Las estrellas no solo brillan en el cielo*.
- “El Flete” de Greco por Aníbal Arias y Osvaldo Montes. Álbum *Bien tanguero*.
- “Naranja en flor” de Virgilio y Homero Expósito por Orquesta de Aníbal Troilo con Floreal Ruiz.
- “Naranja en flor” de Virgilio y Homero Expósito por Roberto Goyeneche con la Orquesta de Atilio Stampone.
- “Naranja en flor” de Virgilio y Homero Expósito por Roberto Goyeneche. Álbum *Vivo y chamuyando*.

---

<sup>112</sup> Realizadas por Ignacio Villabona. Se adjuntan transcripciones en anexo.

- "Naranja en flor" de Virgilio y Homero Expósito por Andrés Calamaro con Virgilio Expósito. Álbum *Honestidad brutal*.
- "Naranja en flor" de Virgilio y Homero Expósito por Los del Fuego. Álbum *Lagrimas del corazón*.
- "Afiches" de Stampone y Expósito por Liliana Barrios. Álbum *Épica*
- "Afiches" por Stampone y Expósito Roberto Goyeneche con Juanjo Domínguez. Álbum *Historia de oro*
- "Afiches" por Stampone y Expósito Roberto Goyeneche con la Orquesta de Atilio Stampone.
- "Yo soy el tango" de D. Federico y Expósito por Orquesta de Aníbal Troilo con Francisco Fiorentino.
- "Al compás del corazón" D. Federico y Expósito por Lucho Gatica. Álbum *Entre tangos, boleros y recuerdos*.
- "Pedacito de cielo" de Francini, Stamponi y Expósito por Edmundo Rivero con la Orquesta de Horacio Salgan.
- "Trenzas" de Pontier y Expósito por Orquesta de Aníbal Troilo con Roberto Goyeneche. Álbum *El gordo y el Polaco*.
- "Fierrito" de Juanjo Domínguez por Juanjo Domínguez y Julio Pane. Álbum *Un placer*.
- "Tristezas de la calle corrientes" de D. Federico y Expósito por Raúl Lavie. Álbum *Baile de domingo*.
- "Maquillaje" de Virgilio y Homero Expósito por Adriana Varela. Álbum *Tango en vivo*.
- "Bach à la jazz" por Ben Charest. Álbum *Les triplettes de Belleville*.
- "Hotel victoria" de Latasa y Pesce por Horacio Salgán y Ubaldo De Lío. Álbum *Calles porteñas*.
- "El entrerriano" de R. Mendizábal por Horacio Salgán y Ubaldo De Lío. Álbum *Calles porteñas*.
- "Desvelos" de Bonessi y Cadicamo por Horacio Salgán y Ubaldo De Lío. Álbum *Calles porteñas*.
- "El entrerriano" de Mendizábal y Expósito por Liliana Barrios. Álbum *Épica*.
- "Percal" de D. Federico y Expósito por orquesta de Miguel Caló con Alberto Podestá.

- "Percal" D. Federico y Expósito por Alberto Podestá. Álbum *El café de los maestros*.
- "Percal" D. Federico y Expósito por Bienvenido Granda. Álbum *Lo mejor del ayer*.
- "Vete de mi" de Virgilio y Homero Expósito por Virgilio Expósito. Álbum *Antología de Virgilio y Homero Expósito*.

**CD audio con "Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana"**

**Programa Número 1: Homero Expósito.**

*Adjuntado en CD.*

Track nº 1 – Introducción "Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana" (común a todo el ciclo) Duración: 0.58 minutos

Track nº 2 – Programa número 1: Homero Expósito. Primera parte. Duración: 21.49 minutos

Track nº 3 - Programa número 1: Homero Expósito. Segunda parte. Duración: 31.10 minutos

Idea y realización: Ignacio Villabona.

Locución: Alfredo Tangorra.

Operación Técnica: Ángel Lema.

Edición: Ignacio Villabona.

Realizado en La Plata. 2009.

# *Septima Parte*

## Palabras Finales

## Palabras Finales

La mayor satisfacción que tuve durante la realización de esta Tesis, fue justamente el momento final cuando me senté a escuchar el producto terminado, la producción radiofónica dedicada a Homero Expósito. Luego de la larga investigación, pude plasmar mi idea principal en un programa radiofónico que, con sus defectos y virtudes, me abre una puerta hacia la realización de otros productos que continúen con la misma idea. La de mirar al pasado para exigirle al presente, revisar nuestra cultura popular en sus formas más genuinas para iluminar un rumbo futuro. Como dice Liliana Herrero, "pienso que el pasado está en el presente, que el presente no es nada si no interroga al pasado, pero que a su vez el pasado no es nada si no está interrogado por el presente. Entonces, las canciones que no fueron hechas en este tiempo presente, aparecen igual a borbotones y a su vez nos están esperando"<sup>113</sup>.

Herrero es un faro. No se cansa de repetir que Yupanqui, el Cuchi Leguizamon y Gardel nos están esperando. El mismo espíritu tienen muchas producciones del canal Encuentro, analizando la historia del rock nacional en "Quizás porque", reflexionando sobre los misterios de la canción en "Como hice..." siguiendo con los programas que se ocupan del arte argentino y latinoamericano etc. Muy interesante es la visión que tiene del tango el programa que conduce Horacio Ferrer "Tango", mostrando la cotidianidad de quienes palpitan al ritmo del 2x4 ya sean ilustres desconocidos o músicos jóvenes ya consagrados y acercando la visión de glorias como Leopoldo Federico.

La misma necesidad de volver a las raíces la tiene buena parte de la cultura norteamericana. Desde la música de Tom Waits y T. Bone Burnett, pasando por el interesante número de films que rescatan la vida y obra de Ray Charles y Johnny Cash, la historia de la casa disquera Chess Records etc. La serie de documentales "The Blues" producida por Martín Scorsese es

---

<sup>113</sup> Liliana Herrero en: <http://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/radar/9-2601-2005-10-30.html>

otro material exquisito que bucea en las profundidades de la música negra para conectar con el presente.

En este momento en el cual se esta planeando el nuevo escenario de medios de comunicación, es necesario tomar como prioridad los contenidos de carácter cultural. Ya sea mirando hacia atrás o dándole la atención necesaria a los nuevos artistas, estamos ocupándonos de nuestra identidad.

# *Octava Parte*

## Anexos

**Anexo 1. Guión narrativo de "Eso del tango es verso. Grandes poetas de nuestra música ciudadana. Programa N°1: Homero Expósito."**

GUIÓN (solo la locución)

Podrían haber sido poetas pertenecientes a la elite literaria nacional, poetas consagrados por la academia... Pero no. Decidieron entregar su refinada pluma a la tarea de escribir canciones. Eligieron escribir sobre lo que pasaba en la calle, sobre lo que le pasaba al pueblo. Eligieron al tango...

**Eso del tango es verso ! ... Grandes poetas de nuestra música ciudadana.**

Hoy: Homero Expósito.

-----

Hablar de Homero Expósito es hablar de "Naranja en flor" y "Afiches", tangos que trascendieron el género conquistando oídos ajenos al 2x4.

Tangos que inmortalizó el Polaco Goyeneche y que en buena medida sirvieron de puerta de entrada a mucha gente al mundo del tango.

Esto pasó porque las canciones de Homero Expósito fueron tomando fuerza con el paso del tiempo. Son tangos que no se quedaron detenidos en el pasado, que siempre vuelven... Que nunca se fueron.

Nació en Campana el 5 de noviembre de 1918, pero se crió en Zárate. Su viejo tenía ideas anarquistas, una fuerte pasión por la poesía y el berretín del teatro.

Homero hizo el secundario en Buenos Aires y después empezó la carrera de Filosofía y Letras... No la terminó nunca... Empezó a escribir letras de tango y se dio cuenta que eso, era lo suyo.

La década del cuarenta fue la época de oro de la música ciudadana. Había muchísimas orquestas que estrenaban tangos a cada rato con una gran aceptación por parte del público. La radio vibraba al ritmo de los números en vivo y la ciudad entera respiraba tango.

En los primeros años de la década a Homero Expósito le graban sus primeras canciones: "Yo soy el tango", "Tristezas de la calle Corrientes" y "Pedacito de cielo"...

Todos fueron éxitos inmediatos de grandes orquestas como la de Aníbal Troilo y la de Miguel Caló.

Ahora vamos a escuchar uno de los primeros éxitos. Del año 1942, con música de Enrique Francini, el vals "Pedacito de cielo". En esta oportunidad la interpretación de la orquesta de Horacio Salgan y la voz de Edmundo Rivero.

A pesar del éxito de sus primeros tangos, Expósito fue resistido por el sector más conservador del ambiente tanguero. No le entendían algunas metáforas que eran demasiado arriesgadas para la época.

Ese fue Roberto Goyeneche con la orquesta de Anibal Troilo en una grabación del año 1971... "Trenzas" de Expósito y Pontier.

Homero trabajó en colaboración con los músicos más importantes de ese momento: Domingo Federico, Enrique Francini, Armando Pontier y Héctor Stamponi... Pero fue con su hermano menor Virgilio con quien produjo algunas de sus mejores piezas. Su primer éxito juntos fue "Farol" del año 1943.

Al año siguiente crearon una de las piezas más emblemáticas del tango. Una joya que en el momento de su estreno pasó casi desapercibida: "Naranja en flor".

En esa obra maestra, Homero logra una síntesis de las dos corrientes poéticas que están presentes en toda su obra: La nostalgia de Homero Manzi y el dramatismo de Enrique Santos Discepolo.

El propio Expósito decía: "A mi me podes ubicar entre la nostalgia de Homero Manzi, que no es una nostalgia quejosa sino una tristeza que no es lo mismo, y por otro lado con la cosa dura, crítica de Discepolo"

Lo cierto es que "Naranja en flor" tuvo que esperar varias décadas para convertirse en el clásico que es hoy.

Esa versión del Polaco Goyeneche con el moderno acompañamiento de la orquesta de Atilio Stampone en el año 1974 fue la responsable de rescatar "Naranja en flor" del olvido... a partir de ahí se convirtió en un clásico.

Además de casi todos los cantores de tango, lo interpretaron artistas tan diferentes como: Mercedes Sosa, Facundo Cabral, Juan Carlos Baglieto, Liliana

Herrero, Cacho Castaña y Andrés Calamaro... Hasta existe una versión en ritmo de cumbia.

Vamos a una pausa y continuamos con mas Homero Expósito.

---

Estos tangos tienen un clima común, un aire de pueblo que se repite en "Yuyo verde" y "Flor de lino". son tangos al aire libre que ubican al primer amor en la inocencia de la siesta pueblerina.

Por otra parte, la ciudad aparece en los tangos de Expósito despojada del romanticismo con el que la pintaron otros poetas. En "Farol" o en "Tristezas de la calle Corrientes" Expósito pinta una ciudad de Buenos Aires bastante gris, donde irrumpe la clase obrera con sus penurias y donde la indiferencia copó la parada.

En esta Buenos Aires el dinero es actor principal y el amor un objeto más que se compra y se vende en cualquier esquina.

Lo que sigue es "Maquillaje" con letra de Homero y música de Virgilio Expósito, estrenado en 1956 pero compuesto mucho antes...

Adriana Varela en vivo... "Maquillaje".

En la década del cincuenta el tango comienza a decaer debido a la irrupción de manos extranjeras en la conducción de los medios masivos y las empresas discográficas. Desaparecen las orquestas típicas de la radio en vivo y el tango pierde terreno...

En esos años la producción de Homero decae, pero escribe un par de canciones que profundizan su visión renovadora del género.

El tango emblemático que escribió en esa década fue "Afiches" que como también pasó con "Naranja en flor" y "Maquillaje" necesitó del rescate del Polaco Goyeneche en los años setenta para ser descubierto por el público masivo.

Gustavo Varela entiende que su obra estuvo adelantada a su tiempo.

La vigencia de los tangos de Homero Expósito puede comprobarse fácilmente repasando el repertorio de las nuevas voces tangueras. Sin ir mas lejos, la cantante Liliana Barrios grabó un disco dedicado exclusivamente a la obra de Homero.

Ahora vamos a escuchar una rareza, el famoso tango instrumental "El entrerriano" de Rosendo Mendizábal al cual Homero Expósito le agregó una letra muy pocas veces cantada.

Liliana Barrios, del disco *Épica*, "El entrerriano".

En este programa no puede estar ausente el cantor Alberto Podesta, uno de los cantores de orquesta más importante de la década del cuarenta que tuvo una estrecha relación de amistad con Homero.

En el año 2006 para el disco "El café de los maestros" Alberto Podesta volvió a grabar el tango "Percal".

Estamos escuchando a Virgilio Expósito creador de la música del bolero "Vete de mi" que tiene letra de su hermano...

"El tango es un poco el afiche del sainete con su tragicomedia. Es el grotesco con la tragedia. Con la diferencia de que un sainete dura una hora y un tango tres minutos. Y en tres minutos nace la mina, se pianta, mata al marido y asesina a los hijos. Todo junto. Cuando empezaste a contarle ya se acabó el tiempo." Homero Expósito, Diario La Razón, junio de 1986.

El 23 de septiembre de 1987 murió dejándonos joyas como: "Te llaman Malevo", "Absurdo", "Quedémonos aquí", "Margo", "Ese muchacho Troilo", "Que me van a hablar de amor", "Quedémonos aquí" y "Cháu, no va mas"... entre otros.

Para cerrar volvemos a escuchar a Roberto Goyeneche...

Si el Polaco fue quien tendió un puente entre el tango y el rock, lo hizo a través de la visceral entrega con que encarnaba cada uno de sus tangos. Tangos como "Naranja en flor" y "Afiches..."

Así es como se cierra este programa sobre Homero Expósito, el último poeta del tango. El que unió a distintas generaciones.

Ahora si, "Afiches" Roberto Goyeneche con la guitarra de Juanjo Domínguez.

# *Novena Parte*

## Bibliografía

## Bibliografía

### Libros:

- **Alposta, Luis.** *Mosaicos porteños*, Buenos Aires, Marcelo Héctor Oliveri Editor, 2005.
- **Arnheim, Rudolf,** *Estética radiofónica*, Barcelona, Ed. Gustavo Gili S. A., 1980.
- **Barbero, Jesús Martín.** *De los medios a las mediaciones*, Bogota, Ed. Gustavo Gili S. A. Convenio Andrés Bello, 2003.
- **Barcia, José.** *Tango, tangueros y tangocosas*, Buenos Aires, Plus Ultra, 1976.
- **Blázquez, Eladia.** *Cancionero*, Buenos Aires, Torres Agüero editor, 1982.
- **Cadícamo, Enrique.** *La luna del bajo fondo*, Buenos Aires, Ed. Fraternal S. A., 1985.
- **Carella, Tulio.** *Tango, mito y esencia*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1966.
- **Carriego, Evaristo.** *Poesías completas*, Buenos Aires, Ed. Prosa y verso, 1967.
- **Carriego, Evaristo y otros.** *Poemas*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1993.
- **Castillo, Cátulo.** *Letras de tango*, Buenos Aires, Lugar editorial S. A., 2005.
- **Contursi, Pascual y José María.** *Cancionero*, Buenos Aires, Torres Agüero editor, 1977.
- **Del Priore, Oscar.** *El tango en sus letras*, Buenos Aires, Ed. Losada S. A., 2005.
- **Di Tella, Torcuato S.** *Diccionario de ciencias sociales y políticas*, Buenos Aires, Emece S. A., 2001.
- **Expósito, Homero.** *Cancionero*, Buenos Aires, Torres Agüero editor, 1978.
- **Expósito, Homero.** *Vida de perro*, Buenos Aires, Ed. Corregidor, 2006.

- **Fante, Antonio.** (compilador). *Tango, letristas platenses*, La Plata, La Comuna Ediciones, 2000.
- **Ferrer, Horacio.** *El libro del Tango*, Buenos Aires, Ed. Osorio Vargas, 1970.
- **Flores, Celedonio Esteban.** *Antología poética*, Buenos Aires, Ed. J. A. Roca, 1996.
- **Ford, Aníbal. Rivera, Jorge y Romano, Eduardo.** *Medios de comunicación y Cultura popular*, Buenos Aires, Ed. Legasa, 1985.
- **García Jiménez, Francisco.** *El Tango, historia de medio siglo*, Buenos Aires, Ed. Universitaria de Buenos Aires, 1964.
- **Gobello, José.** *Todo Tango, letras de tangos que cuentan historias*, Buenos Aires, Ed. Libertador, 2004.
- **Gobello, José.** *Biblioteca de la cultura argentina, Letras de Tango selección 1897 –1981*, Buenos Aires, Nuevo Siglo, 1995.
- **Gobello, José.** *Crónica general del tango*, Buenos Aires, ed. Fraternal, 1980.
- **González Tuñón, Enrique.** *Tangos*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967.
- **Grimson, Alejandro.** *Interculturalidad y comunicación*, Colombia, Editorial Norma, 2000.
- **Halperin, Jorge.** *La entrevista periodística. Intimidaciones de la conversación pública*, Buenos Aires, Paidós, 1995.
- **Haye, Ricardo.** *El arte radiofónico. Algunas pistas sobre la constitución de su expresividad*, Buenos Aires, La Crujía Ediciones, 2004.
- **Kaplún, Mario.** *Producción de programas de radio*, Quito, CIESPAL, 1978.
- **López Vigil, José I.** *Manual urgente para radialistas apasionados.*  
<http://www.radialistas.net/manual.php>
- **Manzi, Homero.** *Letras de tango*, Buenos Aires, Lugar editorial S. A., 2005.
- **Mata, María Cristina y Scarafia, Silvia.** *Lo que dicen las radios*, Quito, Ed. Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER), 1993.

- **Mata, Maria cristina.** *Sondeos de audiencia*, Quito, Ed. Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER), 1997.
- **Matallana, Andrea.** *Locos por la radio*, Prometeo libros, Buenos Aires, 2006.
- **Música, Daniel.** *Poesía erótica argentina*, Buenos Aires, Ediciones Manantial, 2002.
- **Pujol, Sergio.** *Discépolo. Una biografía argentina*, Buenos Aires, Emece, 1997.
- **Rojas Soriano, Raúl.** *Métodos para la investigación social*, México, Folios Ediciones S. A. 1985.
- **Salas, Horacio.** *El Tango*, Buenos Aires, Ed. Planeta, 1986.
- **Scalabrini Ortiz, Raúl.** *EL hombre que esta solo y espera*, Buenos Aires, Hyspamerica, 1986.
- **Seibel, Beatriz.** *El cantar del payador*, Buenos Aires, Ediciones del sol S. A., 1988.
- **Sosa, Julio.** *Dos horas antes del alba*, Buenos Aires, Logos editores, 1964.
- **Taylor, Steven y Bodgan, Robert.** *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*, Barcelona, , ED. Paidós. 1998.
- **Torrigo Villanueva, Erick.** *Abordajes y períodos de la teoría de la comunicación*, Buenos Aires, Grupo Editorial Norma, 2004.
- **Ulanovsky, Carlos.** *Días de radio, Historia de la radio Argentina.* Buenos Aires, Espasa Calpe, 1995.
- **Ulla, Noemí.** *Tango, rebelión y nostalgia*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1982.
- **Varela, Gustavo.** *Mal de tango, historia y genealogía moral de la música ciudadana*, Buenos Aires, Paidós, 2005.
- **Varios autores.** *La historia del tango N° 17. Los poetas (1)*, Buenos Aires, Corregidor, 1980.
- **Varios autores.** *La historia del tango N° 18. los poetas (2)*, Buenos Aires, Ediciones Corregidor, 1993.
- **Varios autores.** *La historia del tango N° 19. Los poetas (3)*, Buenos Aires, Ediciones Corregidor, 1987.

### **Notas periodísticas:**

- "Archivó títulos y diplomas para doctorarse en tango" revista Radiolandia, 24/4/1987.
- "Donde te fuiste tango, que te busco y no te puedo hallar" diario Clarín, 3/8/1978
- "El Tesoro escondido de Homero Expósito" por Irene Amuchastegui. diario Clarín, 23/9/1997.
- "El tango se quedo sin letra" por Alberto González Toro, revista Ñ, 18/8/2007.
- "Homero Expósito: El que nace con cadencia no necesita rimar" revista Primer Plano, Septiembre 1979.
- "Nuestro Virgilio" por Gabriel Petrono y Pablo Bobadilla, diario Página 12, Suplemento Radar, 25/10/2009.
- "Tango, poesía y un ramillete de rocío. Entrevista a Homero Expósito" por Daniel Dátola, diario La Razón, 27/6/1986.

### **Fascículos coleccionables:**

- *Tango Nuestro*, Publiexitos S. A. /El Día S. A.
- *Sentir el Tango*, Buenos Aires, Ediciones Altaya, 1998.

### **Artículos en páginas web:**

**Gobello, José.** "Enrique Cadícamo" en:

<http://www.todotango.com/spanish/creadores/ecadicamo.asp>

**Guarino, Juan.** "De cómo el tango pasó de los prostíbulos a los salones. Entrevista a Gustavo Varela." en:

<http://www.clarin.com/diario/2005/06/22/sociedad/s-03201.htm>

**Grey, Julio Ardiles.** "Cátulo Castillo cuenta aspectos de su vida" en:

[http://www.todotango.com/spanish/biblioteca/CRONICAS/entrevista\\_catulo.asp](http://www.todotango.com/spanish/biblioteca/CRONICAS/entrevista_catulo.asp)

**Marcos, Germán y Senkiw, Maximiliano.** Entrevista a Jorge Coscia "Hay que promover la difusión del tango" en:

<http://www.fracturaexpuesta.com.ar/noticias/20090718.html>

**Mata, María Cristina.** "La radio: una relación comunicativa" en:

<http://www.dialogosfelafacs.net/articulos/pdf/35MariaMata.pdf>

**Mata, María Cristina.** "Radio: Memorias de la recepción. Aproximaciones a las identidades de los sectores populares" en:

[http://www.dialogosfelafacs.net/dialogos\\_epoca/pdf/30-06MariaMata.pdf](http://www.dialogosfelafacs.net/dialogos_epoca/pdf/30-06MariaMata.pdf)

**Negro, Héctor.** "¿Cómo que no hay tangos nuevos?" en:

<http://hectornegro.blogspot.com/2008/06/como-que-no-hay-tangos-nuevos.html>

**Negro, Héctor.** "¿Qué tango hay que escribir? Apuntes y reflexiones para una poética del tango actual" en:

<http://hectornegro.blogspot.com/2008/06/que-tango-hay-que-escribir.html>

**Negro, Héctor.** "¿Qué tango hay que escribir? Acerca de 'lo nuevo'" en:

<http://hectornegro.blogspot.com/2008/06/que-tango-hay-que-escribiiii-acerca-de.html>

**Negro, Héctor.** "Prólogo para Vida de perro, de Homero Expósito" en:

<http://hectornegro.blogspot.com/2008/06/que-tango-hay-que-escribiiii-acerca-de.html>

**Nudler, Julio.** "Celedonio Flores" en:

<http://www.todotango.com/spanish/creadores/celedonio.asp>

**Nudler, Julio.** "Cátulo Castillo" en:

<http://www.todotango.com/spanish/creadores/ccastillo.asp>

**Nudler, Julio.** "Homero Manzi" en:

<http://www.todotango.com/spanish/creadores/manzi.asp>

**Pérez, Marín.** "Vengo de dos ríos que dan al mar. Liliana herrero canta el litoral" en:

<http://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/radar/9-2601-2005-10-30.html>

**Pujol, Sergio.** "Enrique Santos Discépolo" en:

<http://www.todotango.com/Spanish/creadores/sdiscepolo.asp>

**Sasturain, Juan.** "El tao tanguero" en:

<http://www.pagina12.com.ar/diario/contratapa/13-58933-2005-11-08.html>

**Sierra, Luis Adolfo.** "Homero Expósito" en:

<http://www.todotango.com/spanish/creadores/hexposito.asp>

**Vidarte Asorey, Verónica.** "Hacia una epistemología de la comunicación social. Una genealogía de la vinculación entre cultura y comunicación desde el enfoque dialéctico" en:

[http://perio.unlp.edu.ar/question/numeros\\_anteriores/numero\\_anterior12/nivel2/articulos/ensayos/vidarteaasorey\\_1\\_ensayos\\_12primavera06.htm](http://perio.unlp.edu.ar/question/numeros_anteriores/numero_anterior12/nivel2/articulos/ensayos/vidarteaasorey_1_ensayos_12primavera06.htm)

**Vitale, Cristian.** "Siento que ellos son dos héroes' Liliana Barrios y su homenaje a Homero y Virgilio Expósito" en:

<http://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/espectaculos/3-10500-2008-07-01.html>

#### **Entrevistas realizadas a:**

- **Alposta, Luis.** Médico, poeta y ensayista.
- **Barrios, Liliana.** Cantante de tango.
- **Del Priore, Oscar.** Escritor. Fundador de la Universidad del Tango de Buenos Aires.
- **Michaan de Expósito, Nelly.** Viuda de Homero Expósito.
- **Negro, Héctor.** Poeta.
- **Podestá, Alberto.** Cantor de tango.

- **Salas, Horacio.** Poeta y ensayista.
- **Tarantino, Luis.** Periodista. Conduce el programa "El Arranque" en la radio La 2x4.
- **Varela, Gustavo.** Filósofo. Autor de *Mal de tango, historia y genealogía moral de la música ciudadana*.